



INSTRUCTION MANUAL

RPB® Z-Link®



ES ESPAÑOL
FR FRANÇAISE

2
53



DURALINE
BIO SYSTEMS INC

Clean
to Sterile
Solutions™

A RPB Certified Biotechnician Company

Buy at www.DuralineSystems.com

Email: sales@duralinesystems.com

Call (877) 561-0500



EXPLICACIÓN DE PALABRAS Y SÍMBOLOS DE SEÑALIZACIÓN

En este manual y en el etiquetado del producto se utilizan las siguientes palabras de advertencia y símbolos de seguridad:



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.



PELIGRO

PELIGRO indica una situación riesgosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Esta palabra de señal se aplica sólo a las situaciones más extremas.



Lea el manual de instrucciones.

Pueden encontrarse copias adicionales de los manuales RPB® en rpbsafety.com

RPB Safety LLC es una compañía certificada ISO9001.

INTRODUCCIÓN

El Z-LINK® es un respirador de múltiples usos para una serie de aplicaciones diferentes en lugares de trabajo donde hay una necesidad de protección contra contaminantes en el aire, de protección de ojos / cara y de protección de la cabeza, tales como soldadura, pulverización, construcción y otras aplicaciones industriales. El sistema opcional de orejas Quiet-Link™ Ear Defender puede agregar protección auditiva. La protección del Z-LINK+® que es un accesorio opcional de visión para trabajos de soldadura y que permite al usuario cambiar rápidamente entre la configuración estándar y la configuración de soldadura. Además, el accesorio de luz Vision-Link® está disponible para proporcionar una luz brillante al área de trabajo y el sistema de comunicación COMMS-LINK™ en el casco permite manos libres comunicación por radio.

Este producto debe inspeccionarse y mantenerse en todo momento de acuerdo con este manual de instrucciones.

Vea PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES (página 4) para más detalles.

EMPLOYERS: Read this manual and the flow control device instruction manual and carry out the employer responsibilities.

PRODUCT USERS: Read this manual and the flow control device instruction manual and follow the product user safety instructions.

The Respiratory Protection Brand®

Copyright © 2019 RPB Safety, LLC. Todos los derechos reservados. Todos los materiales contenidos en este sitio web están protegidos por la ley de derechos de autor de los Estados Unidos y no pueden reproducirse, distribuirse, transmitirse, mostrarse, publicarse o difundirse sin la autorización previa por escrito de RPB Safety, LLC. Usted no puede alterar ni eliminar ninguna marca comercial, derecho de autor u otras menciones de las copias del contenido. Todas las marcas comerciales, marcas de servicio y logotipos utilizados en esta publicación, tanto registrados como no registrados, son marcas comerciales, marcas de servicio o logotipos de sus respectivos propietarios. Se reservan todos los derechos sobre la Propiedad Intelectual de RPB sobre los contenidos en esta publicación, incluidos los derechos de autor, marcas registradas, marcas de servicio, secreto comercial y derechos de patente. Propiedad Intelectual de RPB significa cualquier patente, artículos patentados, solicitudes de patentes, diseños, diseños industriales, derechos de autor, software, código fuente, derechos de bases de datos, derechos morales, inventos, técnicas, datos técnicos, secretos comerciales, know-how, marcas, marcas comerciales, nombres comerciales, lemas, logotipos y cualquier otra ley común y derechos de propiedad, ya sean registrados o no registrados en cualquier parte del mundo, que sean propiedad de, desarrollados en su totalidad o en parte por, o con licencia de RPB Safety, LLC.

Para asistencia técnica, póngase en contacto con nuestro departamento de Servicio al Cliente en el 1-866-494-4599 o por correo electrónico: customerservice@rpb-safety.com

FORMULARIO #: 7.20.541

REVISIÓN: 8

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

La selección, ajuste, uso o mantenimiento inapropiados de este producto pueden causar lesiones o la muerte. También pueden causar enfermedades pulmonares, cutáneas u oculares. Este producto está diseñado para su uso profesional de acuerdo con las normas o regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad (ver Responsabilidades del Empleador, página 9). Se recomienda conocer las normas y reglamentos relacionados con el uso de este equipo de protección, incluso si no se aplican directamente a usted. Si trabaja por cuenta propia o si se utiliza en un entorno no ocupacional, consulte las Responsabilidades del Empleador y las Instrucciones de Seguridad del Usuario del Producto. Vaya a rpb-safety.com/important-safety-information para obtener enlaces útiles a OSHA y otros contenidos.

Empleador: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire y cumpla con las Responsabilidades del Empleador (página 9).

Usuario del producto: Lea este manual y el Manual de Instrucciones del Dispositivo de Suministro de Aire y siga las Instrucciones del Producto para la Seguridad del Usuario (página 10).

Consulte el sitio web para las actualizaciones. Los manuales de los productos se actualizan periódicamente. Visite rpb-safety.com/resources para obtener la versión más reciente de este manual antes de usar el producto.

PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES

RESPIRACIÓN

El RPB® Z-LINK® es aprobado por NIOSH como un Tipo C en las siguientes categorías:

Aire Impulsado

El respirador Z-LINK® de RPB®, cuando está adecuadamente instalado y es usado con todos los componentes requeridos, incluyendo el Respirador Purificador de Aire a Baterías RPB® PX5® y el RPB® PX4 AIR®, es un respirador purificador de aire aprobado por NIOSH con un factor de protección asignado de 1000. Como tal, reduce significativamente pero no elimina completamente la respiración de contaminantes para el usuario del respirador. La protección específica depende del filtro seleccionado para su uso en el RPB® PX5® o el RPB® PX4 AIR® PAPR (consulte el Manual de instrucciones del PX5® o el PX4 AIR®).

Aire Suministrado

El respirador Z-LINK® de RPB®, cuando está adecuadamente instalado y es usado con todos los componentes requeridos, incluyendo la Válvula de Flujo Constante O3-101 o el Dispositivo de Control Climático O3-500 C40®, es un respirador aprobado por NIOSH con un factor de protección asignado de 1000. Cuando se usa con un filtro de línea de aire, como el filtro de línea de aire RADEX® O4-900 RPB®, se reduce significativamente, pero no se elimina completamente la respiración de los contaminantes para el usuario del respirador. La protección específica depende de la configuración del filtro de la línea de aire (consulte el Manual de Instrucciones del RPB® RADEX®).

PARA LIMITAR LOS RIESGOS

El respirador RPB® Z-LINK® **NO DEBE USARSE:**

- En atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud (IDLH)
- Si el usuario no puede escapar sin la ayuda del respirador.
- Si la atmósfera contiene menos del 19,5% de oxígeno.
- En trabajos de granallado abrasivo
- Como protección contra gases peligrosos (por ejemplo, monóxido de carbono)
- Si los contaminantes exceden las regulaciones o recomendaciones aplicables.
- Si se desconocen los contaminantes o las concentraciones de contaminantes.
- Si el área de trabajo está mal ventilada.
- Si la temperatura está fuera del rango de 14°F a 140°F (-10°C a +60°C).
- Una atmósfera inflamable o explosiva está presente cuando se usa con sistemas que incluyen partes eléctricas que no son intrínsecamente seguras, PX5®, PX4 AIR®, Vision Link™, 16-922 Comms-Link™ y 09-913 PTT)

CARA Y OJOS:

- El Z-LINK® **Visor con Lente de Seguridad** cumple con los requisitos ANSI Z87.1 + y está diseñado para ser usado en trabajos de pulverización, de pintura y en otras aplicaciones industriales.
- El Visor de Z-LINK® **para Soldaduras con Lente de Impacto** y Filtro de Protección de Oscurecimiento Automático (ADF) se fabrica de acuerdo con los requisitos de ANSI

Z87.1 y está diseñado para proteger la cara y cabeza del operador contra chispas y rayos ultravioletas e infrarrojos emitido durante el trabajo de soldadura. Consulte "Filtro de Protección de Oscurecimiento Automático" (página 33) para obtener información sobre las funciones y el uso del ADF. Use una capa para trabajos de soldadura RPB® aprobada para una protección adecuada contra chispas, escombros y destellos de luz.

- El Z-LINK® no está diseñado ni probado para proporcionar protección contra metales fundidos o líquidos corrosivos.
- **Nota:** El Z-LINK® no protege contra la transferencia potencial de impactos a los anteojos usados debajo del Visor. No proporciona una protección completa para los ojos y la cara contra impactos severos y penetración y no es un sustituto de buenas prácticas de seguridad y controles de ingeniería.

CABEZA:

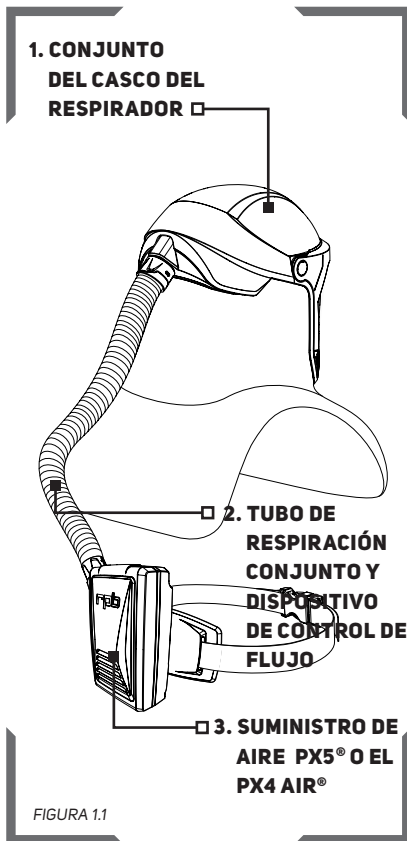
- El Z-LINK® cumple con los requisitos ANSI Z89.1 para la protección física de la cabeza como un casco. El casco está diseñado para proporcionar una protección limitada de la cabeza al reducir la fuerza de caída de objetos que golpeen la parte superior de la cabeza. Asegúrese de que el casco esté ajustado para ajustar adecuadamente al usuario ajustando el arnés de la cabeza y los laterales o Quiet-Link™ si está instalado.

AUDICIÓN:

- Cuando se utiliza con el Z-LINK®, el sistema Quiet-Link™ Ear Defender proporciona un Índice de Reducción del Ruido (NRR, por sus iniciales en inglés) de 25. Consulte el manual de instrucciones de Quiet-Link™ para asegurar una instalación y un ajuste adecuados.
- Si no se usa Quiet-Link™, otros protectores auditivos, tales como tapones para los oídos, deben estar adecuadamente colocados y ser usados cuando los niveles de ruido exceden los niveles de exposición permisibles de OSHA.

DIAGRAMA DE RESPIRADOR DE COMPONENTE - PAPR

El respirador RPB® Z-LINK® consta de 3 componentes principales, como se muestra en la Figura 1.1. Los 3 componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un respirador purificador de aire impulsado completo y aprobado según NIOSH.



NIOSH - PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

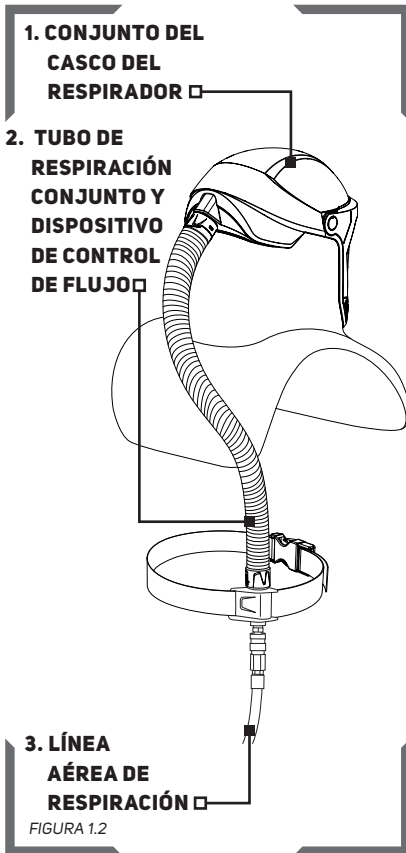
AIRE IMPULSADO

- A. No es para uso en atmósferas que contengan menos de 19.5 por ciento de oxígeno.
- B. No es para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.

- C. No exceda las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reglamentarias.
- F. No utilice los respiradores purificadores de aire si el flujo de aire es menor que 4CFM (115lpm) para piezas ajustadas al contorno del rostro o 6CFM (170lpm) para capuchas y / o cascos.
- H. Siga el programa de cambios establecidos para los cartuchos y contenedores u observe el ESLI para asegurar que cartuchos contenedores sean cambiados antes de que se produzca la saturación.
- I. Contiene partes eléctricas que podrían causar una ignición en atmósferas inflamables o explosivas.
- J. Si no se utiliza y mantiene correctamente, este producto podría causar lesiones o la muerte.
- L. Siga las instrucciones de uso del fabricante para cambiar los cartuchos, tarros y/o filtros.
- M. Todos los respiradores aprobados serán seleccionados, instalados, utilizados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Utilice sólo piezas de repuesto exactas en la configuración según lo especificado por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario, y / o manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P. NIOSH no evalúa los respiradores para su uso como máscaras quirúrgicas.
- S. Instrucciones especiales o de uso crítico y / o limitaciones específicas aplicables. Consulte "S" - Instrucciones Especiales o Críticas para el Usuario "en el Manual de Instrucciones de PX4 Air® antes de colocarse.

DIAGRAMA DE RESPIRADOR DE COMPONENTE - SAR

El respirador RPB® Z-LINK® consta de 3 componentes principales, como se muestra en la Figura 1.2. Los 3 componentes deben estar presentes y correctamente ensamblados para constituir un respirador de aire suministrado completo y aprobado según NIOSH.



NIOSH - PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

EL AIRE SUMINISTRADO

- A. No es para uso en atmósferas que contengan menos de 19.5 por ciento de oxígeno.
- B. No es para uso en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o la salud.
- C. No exceda las concentraciones máximas de uso establecidas por las normas reglamentarias.
- D. Los respiradores con línea de aire sólo pueden usarse cuando el aire provisto a los respiradores es aire respirable que cumple con los requisitos de CGA G-7.1 Grado D o de mayor calidad.
- E. Utilice únicamente los rangos de presión y las longitudes de mangueras que se especifican en la Instrucciones del Usuario.
- J. Si no se utiliza y mantiene correctamente, este producto podrá causar lesiones o la muerte.
- L. Siga las instrucciones de uso del fabricante para cambiar los cartuchos, tarros y/o filtros.
- M. Todos los respiradores aprobados serán seleccionados, instalados y mantenidos de acuerdo con MSHA, OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N. Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Utilice sólo piezas de repuesto exactas en la configuración según lo especificado por el fabricante.
- O. Consulte las instrucciones del usuario, y / o manuales de mantenimiento para obtener información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- S. Instrucciones especiales o de uso crítico y / o limitaciones específicas aplicables. Consulte la página de instrucciones del usuario en la página 15 antes de ponérselo.

FUENTE DE AIRE, ACCESORIOS Y PRESIÓN

FUENTE DE AIRE

Aire Impulsado

Compruebe que el área contaminada está dentro de los límites de uso de un respirador con purificador accionado de aire y determinar el tipo de contaminación. Una vez que el nivel de contaminación ha sido confirmado, a continuación, puede determinar el cartucho de filtro que se utilizará para la aplicación, para asegurarse de que usted esté suficientemente protegido. Asegúrese de que el área esté bien ventilada y que se tomen muestras de aire regulares para confirmar que la atmósfera se mantiene dentro de los niveles recomendados por OSHA y otros órganos de gubernamentales. Siga el manual de instrucciones PAPR PX5® o el PX4 AIR® para más detalles.

El Aire Suministrado

Ubique la fuente de aire en un ambiente con aire limpio, siempre use un filtro en la entrada de su fuente de aire. No estacione vehículos al lado de su entrada de aire, ya que esto hará que el monóxido de carbono sea atraído hacia su suministro de aire. Utilice siempre los enfriadores / secadores adecuados con filtros y alarmas para monóxido de carbono para asegurar que aire respirable limpio sea suministrado en todo momento. Suministrado Respirador de Aire, se recomienda el uso de un Filtro Aéreo Radex® (04-900) y un Monitor de gas GX4® (08-400). El aire debe ser muestreado regularmente para asegurar que cumpla con los requisitos de Grado D.

CALIDAD DEL AIRE

Este respirador debe ser abastecido con aire respirable limpio en todo momento. El aire respirable debe cumplir al menos los requisitos para aire gaseoso de Tipo 1 descrito en las Especificaciones de Productos de la Asociación de Gas Comprimido G.71 (Grado D o superior) y como se especifica en la Ley Federal 42 CFR 84, subparte J.84.141 (b) y 29 CFR 1910.134 (i) el RPB® Z-LINK® no purifica el aire o filtra contaminantes. Debe utilizarse un monitor de monóxido de carbono en todo momento.



PELIGRO

No conecte la manguera de suministro de aire del respirador a nitrógeno, gases tóxicos, gases inertes u otras fuentes de aire irrespirable que no sean aire respirable de Grado D. Revise la fuente de aire antes de usar el respirador. Este aparato no está diseñado para su uso con sistemas móviles de suministro de aire, es decir, cilindros. Conectar la manguera de suministro a una fuente de aire no respirable provocará lesiones graves o la muerte.

MANGUERAS Y ACCESORIOS DE SUMINISTRO DE AIRE RESPIRABLE

Las mangueras y accesorios de suministro de aire RPB® deben usarse entre el punto de acoplamiento y la conexión de aire respirable del respirador en el cinturón del usuario. Las secciones de la manguera deben estar dentro de la longitud correcta y la cantidad de secciones debe estar dentro del número especificado en la tabla de presión de aire respirable en la página 15.

PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

La presión del aire debe monitorearse continuamente en el punto de acoplamiento. La presión del aire se debe leer con un medidor de presión confiable mientras el respirador tenga aire fluyendo a través de él.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR

Sus responsabilidades específicas pueden variar según la ubicación y la industria, pero en general RPB® espera que los empleadores:

■ Siga todas las normas y regulaciones aplicables para su ubicación, industria y actividad.

Dependiendo de su ubicación e industria, una serie de normas y regulaciones pueden aplicarse a su selección y uso de respiradores y otros equipos de protección personal. Estos pueden incluir cosas tales como estándares federales (por ejemplo, OSHA, MSHA, Salud y Seguridad Ocupacional Canadiense), locales (por ejemplo, estatales, provinciales) o estándares y regulaciones militares o normas de consenso como ANSI y CSA. También existen requisitos específicos para determinados contaminantes, p. sílice (ver rpbsafety.com para más información), asbesto, patógenos orgánicos, etc. Conozca los requisitos que se aplican a su ubicación e industria.

■ Disponer de programas de seguridad adecuados.

Tener y seguir:

- Un programa de seguridad para el lugar de trabajo.
- Un programa escrito de protección respiratoria de acuerdo con las normas y regulaciones aplicables (por ejemplo, OSHA 29 CFR 1910.134, ANSI Z88.2, CSA Z94.4, etc.).

■ De acuerdo con lo anterior,

Realice un análisis de peligros y seleccione el equipo apropiado para cada actividad.

Un análisis de riesgos debe ser realizado por una persona calificada. Los controles deben estar en su lugar cuando sea apropiado y una persona calificada debe determinar qué tipo de protección respiratoria, facial y ocular, de cabeza y auditiva es apropiada para las actividades y ambientes de uso previstos. (Por ejemplo, seleccione un respirador apropiado para los riesgos de aire específicos, teniendo en cuenta los factores del lugar de trabajo y del usuario y con un Factor de Protección Asignado (APF) que cumpla o exceda el nivel requerido para la protección del empleado. tipo de soldadura a realizar, etc.)

Según el caso, revise su programa de seguridad en el lugar de trabajo, el programa de protección respiratoria y las normas y reglamentos para su actividad o industria con respecto a los requisitos de protección relacionados y consulte este manual (Protección Provista y Limitaciones, página 4) y el Manual de Instrucciones del PX5® o el PX4 AIR® PAPR o el del Dispositivo de Suministro de Aire, lo que corresponda, para conocer las especificaciones del producto.

RESPONSABILIDADES DEL EMPLEADOR CONTINUACIÓN

Asegúrese de que los empleados estén calificados médicamente para usar un respirador.

Haga que un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP) realice evaluaciones médicas usando un cuestionario médico o un examen médico inicial según la norma OSHA 29 CFR 1910.134.

Capacite a los empleados en el uso, mantenimiento y limitaciones del Z-LINK®.

Designe a una persona calificada que tenga un amplio conocimiento acerca del RPB® Z-LINK® según las directrices de Z88.2 para que proporcione la capacitación:

8.1 Calificaciones del Capacitador en el uso del Respirador. Cualquier persona que provea entrenamiento respiratorio deberá:

- a) ser conocedor de la aplicación y el uso del (de los) respirador (es);
- b) tener conocimientos prácticos acerca de la selección y uso del (de los) respirador (es) y acerca de las prácticas de trabajo en el sitio;
- c) tener buena comprensión del programa del sitio para el uso del respirador; y
- d) estar informado acerca de las regulaciones aplicables.

Entrene a cada usuario de Z-LINK® en el uso, la aplicación, la inspección, el mantenimiento, el almacenamiento, el ajuste y las limitaciones del producto de acuerdo con el contenido de este Manual de Instrucciones y del Manual de Instrucciones del Usuario del Dispositivo de Suministro de Aire aprobado. Asegúrese de que cada usuario lea estos dos manuales.

Asegúrese de que el equipo esté correctamente instalado y de que sea correctamente utilizado y mantenido.

Asegúrese de que el equipo esté configurado apropiadamente y de que sea inspeccionado, instalado, utilizado y mantenido adecuadamente, incluyendo la adecuación de la selección del cartucho del filtro de aire apropiado y, cuando sea aplicable, de los ajustes de la sombra del filtro de soldadura, para la aplicación.

Mida y monitoree contaminantes aerotransportados en el área de trabajo.

Mida y monitoree los niveles de contaminantes en el aire en el área de trabajo de acuerdo con los requisitos aplicables. Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con RPB®.

- Llame al Departamento de Servicio al Cliente al:
Tel: 1-866-494-4599
- Envíe un correo electrónico a: customerservice@rpbsafety.com
- Web: rpbsafety.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL USUARIO DEL PRODUCTO

ANTES DEL USO INICIAL – TENGA EL ENTRENAMIENTO EN EL PRODUCTO Y OBTENGA CALIFICACIÓN MÉDICA

No use este respirador hasta que haya leído este manual y el del PX5® o el PX4 AIR® PAPR o el del Dispositivo de Suministro de Aire (copias adicionales disponibles en www.rpbsafety.com) y hasta que haya sido entrenado en el uso, mantenimiento y limitaciones del respirador por una persona (nombrada por su empleador) que tenga amplios conocimientos acerca del Respirador RPB® Z-LINK®.

No use este respirador hasta que haya pasado una evaluación médica, usando un cuestionario médico o un examen médico inicial, realizado por un médico calificado u otro profesional de la salud con licencia (PLHCP).

Alérgenos: No se utilizan alérgenos conocidos en este producto.

Algunos materiales pueden causar una reacción alérgica en individuos susceptibles. Si tiene una alergia conocida o desarrolla una irritación, informe a su empleador. La falta de limpieza puede causar irritación. Siga todas las instrucciones de limpieza y cuidado que se proporcionan en los manuales de instrucciones para este y otros productos RPB® que esté usando.

ASEGÚRESE DE QUE EL SISTEMA ESTÉ LISTO PARA SU USO

Asegúrese de tener un sistema completo. Compruebe que tiene todos los componentes necesarios para que el Z-LINK® funcione como un respirador aprobado por NIOSH:

- Ensamble del Casco del Respirador (Z-LINK®)
- Ensamble del Tubo de Respiración
- Dispositivo de Control de Flujo (PX5®, PX4 AIR®, Válvula de Flujo Constante o Dispositivo de Control Climático C40®)
- Línea de aire Respirable RPB® (Aire Suministrado)

Vea el Diagrama del Componente del Respirador (página 6-7). El RPB® Z-LINK® sólo está aprobado para ser usado con RPB® PX5®, RPB® PX4 AIR® PAPR, RPB® Válvula de flujo Constante o RPB® C40® Dispositivo de Control climático. Utilice sólo piezas y componentes de la marca RPB® auténticos que formen parte del ensamble del respirador aprobado por NIOSH. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluyendo el uso de piezas que no sean genuinas o RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación de NIOSH de todo el respirador. No modifique ni altere ninguna parte de este producto.

Inspeccione todos los componentes diariamente para ver si hay signos de daño o desgaste que pueden reducir el nivel de protección originalmente proporcionado. Retire del servicio cualquier componente o producto dañado, incluyendo cualquier casco o visor que haya sufrido impactos, desde el hasta que sea reparado o reemplazado. Las lentes de seguridad rasguñadas o dañadas u otros componentes deben ser reemplazados por piezas de repuesto genuinas de la marca RPB®. Cuando se reemplacen las lentes de seguridad e impacto, asegúrese de retirar cualquier película protectora adicional de ambos lados de la lente. Si la película se deja en su lugar, podría afectar la claridad óptica de la lente y causar la fatiga ocular.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL USUARIO DEL PRODUCTO CONTINUACIÓN

Asegúrese de que el casco esté correctamente montado en la configuración que se adapte a su aplicación. Nunca utilice el respirador sin todas las lentes en su lugar. Esto incluye la Lente de Seguridad y para el Z-LINK+® esto incluye la Lente de Impacto, el ADF y la Lente ADF trasera. Estas lentes, cuando instaladas correctamente, son parte del sello respiratorio para evitar que gases tóxicos o peligrosos, líquidos o polvo entren al casco. Un sistema de lentes incompleto o mal instalado podría proporcionar una protección inadecuada para los impactos y la respiración. Consulte *Configuración y Mantenimiento del Respirador - Configuración Estándar* (página 63) o *Configuración y Uso del Respirador - Configuración de Soldadura del Z-LINK+®* (página 67). Vea *“Ponerse el Respirador”* (página 74) para información de ajuste.

VERIFIQUE QUE TIENE EL EQUIPO APROPIADO PARA SU ACTIVIDAD

Verifique que el Z-LINK® proporcione la protección apropiada para su actividad. Según sea aplicable, revise su programa de seguridad en el trabajo, programa de protección respiratoria, además de las normas y regulaciones para su actividad o industria. (Ver PROTECCIÓN PROPORCIONADA Y LIMITACIONES, página 4.)

ANTES DE PONERSE EL Z-LINK®:

Verifique que los contaminantes en el aire estén dentro de los límites recomendados para el uso del respirador:

- Determine el tipo y nivel de contaminación. Verifique que las concentraciones de contaminantes en el aire no excedan los permitidos por las regulaciones y recomendaciones aplicables de OSHA, EPA o NIOSH para respiradores purificadores de aire a baterías.

Filtrando el aire respirable:

- **PAPR:** Una vez que se ha confirmado el nivel de contaminación, determine el cartucho de filtro correcto que se utilizará para la aplicación, para asegurarse de que está lo suficientemente protegido. Siga el Manual de Instrucciones del PX5® o el PX4 AIR® PAPR.
- **SAR:** Una vez que se hayan confirmado los niveles de contaminación, verifique que la aerolínea filtro está funcionando correctamente. Siga el manual de instrucciones del Radex® Airline Filter.

Asegúrese de que el área esté ventilada y monitoreada:

- Asegúrese de que el área esté bien ventilada y que se tomen muestras de aire regulares para confirmar que la atmósfera permanece dentro de los niveles recomendados por OSHA y otros órganos de gobierno. Para suministrar Air, se recomienda utilizar un monitor de gas GX4®. Siga el manual de instrucciones del GX4® Gas Monitor.

Si tiene alguna pregunta, pregúntele a su empleador.

NO ENTRAR EN EL ÁREA DE TRABAJO si alguna de las siguientes condiciones existe:

- El ambiente es inmediatamente peligroso para la vida o la salud.
- No se puede escapar sin la ayuda del respirador.
- La atmósfera contiene menos del 19,5% de oxígeno.
- Una atmósfera inflamable o explosiva está presente cuando se usa con sistemas que incluyen partes eléctricas que no son intrínsecamente seguras, - PX5®, PX4 AIR®, Vision-Link™, 16-922 Comms-Link™ y 09-913 PTT)
- Los contaminantes exceden de las regulaciones o recomendaciones.
- Se desconocen los contaminantes o concentraciones de contaminantes.
- El área de trabajo está mal ventilada.
- La temperatura está fuera del rango de 14°F a 140°F (-10°C a +60°C).

DEJE EL ÁREA DE TRABAJO INMEDIATAMENTE SI:

- Cualquier componente del producto se daña.
- Su visión se deteriora.
- El flujo de aire se detiene o se ralentiza o suena la alarma. No use Respiradores Purificadores de Aire con Baterías si el flujo de aire es menor de 6 cfm (170 lpm).
- La respiración se vuelve difícil.
- Usted se siente mareado, tiene náuseas, está demasiado caliente, demasiado frío o se siente enfermo.
- Sus ojos, nariz o piel se irritan.
- Saborea, huele o ve los contaminantes dentro del casco.
- Usted tiene cualquier otra razón para sospechar que el respirador no está proporcionando protección adecuada.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque el casco sobre superficies calientes. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas excepto según lo indicado por RPB®. Cualquier producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos.

Limpie y desinfecte con agua tibia y un paño suave, teniendo cuidado de no rayar el producto. Consulte la sección "Configuración y Uso" para obtener instrucciones de limpieza más específicas.

INSTRUCCIONES PARA USOS O ENTORNOS ESPECÍFICOS

Soldadura

Consulte "Configuración y Uso del Operador - Configuración de Soldadura Z-LINK+®" (p. 27) y Funcionamiento ADF (p. 32) para obtener información importante sobre el uso y cuidado relacionados con la seguridad. Compruebe el nivel de sombra prescrito para su aplicación de soldadura y ajuste el filtro de oscurecimiento automático de acuerdo con la tabla (consulte la tabla con los niveles de sombra recomendados, p. 34). Nunca coloque el filtro de soldadura de oscurecimiento automático (ADF) sobre superficies calientes. No exponga el ADF a líquidos y

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL USUARIO DEL PRODUCTO CONTINUACIÓN

protéjalo de la suciedad. Ver información de almacenamiento, mantenimiento y limpieza del ADF (p. 32).

Asegúrese de que el casco bloquee completamente cualquier luz accidental. Asegúrese de que la luz sólo pueda entrar en la parte delantera del casco a través del área de visualización del filtro de soldadura de oscurecimiento automático.

Espacios confinados

Si este respirador se usa en espacios confinados, asegúrese de que el área esté bien ventilada y de que todas las concentraciones de contaminantes estén por debajo de las recomendadas para este respirador. Siga todos los procedimientos para la entrada, operación y salida de espacios confinados según lo definido en las regulaciones y estándares aplicables.

Soldadura en Espacios Confinados

La soldadura en un espacio confinado puede representar un peligro atmosférico debido a la generación de contaminantes y al desplazamiento de oxígeno.

Durante la soldadura en espacios confinados, se utilizará un respirador SCBA abastecido con aire a presión o un respirador con suministro de aire a presión multifuncional con suministro de aire autocontenido cuando la soldadura puede reducir el nivel de oxígeno ambiental, la ventilación suplementaria y la vigilancia atmosférica no se proporcionan de acuerdo con 29 CFR 1910.146 y ANSI / ASSE Z117.1. Para más información sobre los tipos de respiradores consulte el anexo A.2 de Z88.



ADVERTENCIA

No use el Z-LINK® para soldar sin el Filtro de Protección de Oscurecimiento Automático instalado. No suelde solo con la lente de rectificado o de corte abrasivo. El uso inapropiado puede causar ceguera u otro daño permanente a los ojos.

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE

S - INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA LOS USUARIOS - SAR TABLA 1.1

Esta tabla enumera los rangos de presión de aire necesarios para proporcionar al RPB® Z-LINK® el volumen de aire que se sitúe dentro del rango requerido de 6-15cfm o 170-425 lts / min según las regulaciones gubernamentales de los Estados Unidos. La presión máxima de la manguera es de 300 psi.

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. LA RESPIRACIÓN ENSAMBLAJE DE TUBOS 04-830 Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (FT)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (PSIG AIRE)
Portátil o Estacionario Compresor	NV2028 (25ft) NV2029 (50ft) NV2027 (100ft) 04-352-25-RZ (25ft) 04-352-50-RZ (50ft) 04-352-100-RZ (100ft)	03-101 La válvula de flujo constante (Alta presión)	25	1	10 - 14
			50	1	12 - 14
			100	2	17 - 19
			150	3	21 - 23
			200	4	25 - 27
			250	5	28 - 31
	300	6	31 - 34		
	03-500 C40 Dispositivo de control climático	25	1	55-80	
		50	1	60-85	
		100	2	65-95	
		150	3	70-95	
		200	4	75-100	
250		5	80-100		
300	6	90-100			
04-342-25 (25ft) 04-342-50 (50ft) 04-342-100 (100ft)	03-101 La válvula de flujo constante (Alta presión) con Conector Schrader	25	1	20-22	
		50	1	24-26	
		100	2	28-30	
		150	3	32-34	
		200	4	36-38	
		250	5	38-40	
	300	6	44-46		
	03-500 C40 Dispositivo de control climático con Conecto Schrader	25	1	65-80	
		50	1	70-85	
		100	2	75-95	
		150	3	80-95	
		200	4	85-100	
250		5	90-100		
300	6	95-100			

TABLA DE PRESIÓN DE AIRE RESPIRABLE CONTINUACIÓN

1. FUENTE DE AIRE	2. MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE	3. LA RESPIRACIÓN ENSAMBLAJE DE TUBOS 04-830 Y DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO	4. LONGITUD DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO (FT)	5. NÚMERO MÁXIMO DE SECCIONES	6. RANGO DE PRESIÓN (PSIG AIRE)
Portable or Stationary Compressor	04-412-15 (15ft) 04-412-25 (25ft)	03-101 La válvula de flujo constante de flujo constante (Alta presión)	15 25	1 1	9 - 14 11 - 15
		03-500 C40 Dispositivo de control climático	15 25	1 1	55 - 80 55 - 80
	04-442-15 (15ft) 04-442-25 (25ft)	03-101 La válvula de flujo constante (Alta presión) con Conector Schrader	15 25	1 1	21-30 23-33
		03-500 C40 Dispositivo de control climático con Conector Schrader	15 25	1 1	65 - 80 65 - 80



ADVERTENCIA

Asegúrese de entender la tabla de Presión de Aire Respirable antes de usar este respirador.

1. Use la fuente de aire correcta. No use una bomba de aire de ambiente, ya que no suministra suficiente presión (columna 1).
2. Confirme el número de pieza de la manguera de suministro de aire que está utilizando (columna 2) y el dispositivo de control de flujo (columna 3) tu estas usando.
3. Verifique que su manguera de suministro de aire de seguridad RPB® esté dentro de la longitud correcta (columna 4) y el número de secciones de la manguera (columna 5).
4. Ajuste la presión de aire en el punto de fijación dentro del rango especificado (columna 6).

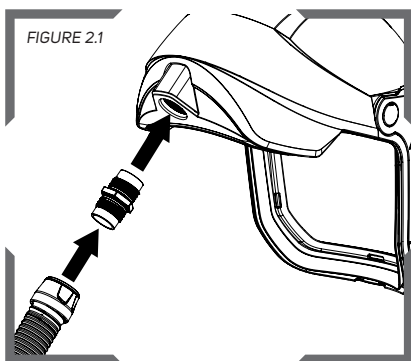
Asegúrese de que el aire fluya a través de su respirador al ajustar la presión de aire.

Si no se proporciona la presión de aire mínima requerida en el punto de conexión para la longitud de la manguera de suministro de aire, puede dar como resultado la inhalación de contaminantes ya que la presión en el casco podría convertirse en negativa debido al flujo máximo de inhalación cuando se trabaja a tasas de trabajo muy altas.

Si las Líneas de Aire de Respiración y el Dispositivo de Control de Flujo tienen accesorios RZ™, solo se conectarán a otros accesorios RZ™. No funcionarán con Acopladores Universales. No modifique los accesorios de la línea de aire. Los accesorios RZ™ impiden la conexión a fuentes inseguras de aire.

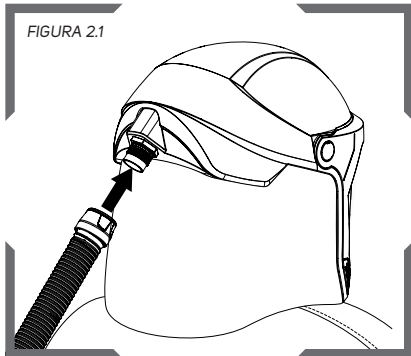
CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR

ADAPTADOR DE TUBO DE RESPIRACIÓN PARA LA ADAPTACIÓN DE MODELOS ANTIGUOS

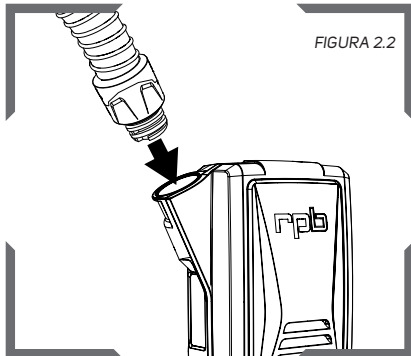


Inserte el adaptador del tubo de respiración en la entrada del Z-Link® enroscándolo hasta que quede apretado. Puede requerirse una llave. Tenga cuidado de no apretar demasiado y agrietar el área de entrada del Z-Link®. Enrosque el tubo de respiración en el adaptador una vez que esté instalado en el Z-Link®.

CONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE - AIRE IMPULSADO



Inserte el extremo roscado del tubo de respiración en el agujero roscado en la parte posterior del Z-LINK® y atornille el tubo de respiración por completo sin apretar demasiado.



Inserte el extremo de bayoneta del tubo de respiración en la salida de la PAPR PX5® o el PX4 AIR® y gire hacia adentro hasta que esté firme.

PARA USO CON RPB® PX5® O EL PX4 AIR® - VÉASE MANUAL DE USUARIO DE PAPR

Cuando el respirador Z-LINK® se utilice en conjunción con el RPB® PX5® o el PX4 AIR® PAPR, por favor, consulte el Manual de Instrucciones del Usuario del RPB® PX5® o el PX4 AIR® PAPR para la instalación y uso del conjunto.

Nota: El RPB® PX5® y el PX4 es un Respiradores con Purificador Accionado de Aire, por lo tanto debe tenerse cuidado al seleccionar el filtro correcto para la aplicación en que el respirador se utilizará.

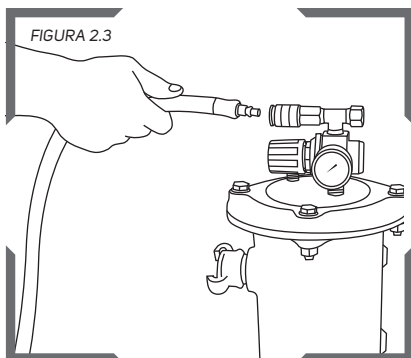
www.duralinesystems.com

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR CONTINUACIÓN

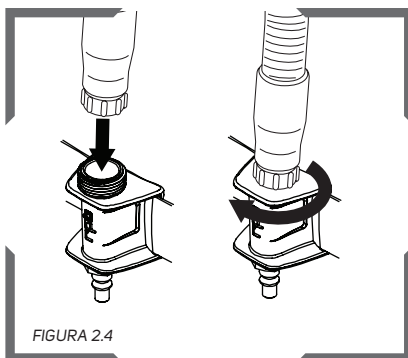
⚠ ADVERTENCIA

El respirador de aire suministrado Z-LINK® debe suministrarse con aire respirable que cumpla con los requisitos de CGA G-7.1 Grado D o mejor calidad y cumple con OSHA u otros requisitos del cuerpo directivo.

CONECTE EL SUMINISTRO DE AIRE - EL AIRE SUMINISTRADO

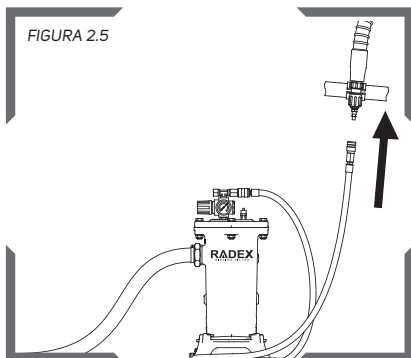


Conectar la manguera de suministro de aire respirable para el punto de unión (04-900 Radex® Filtro aerolínea) se muestra.

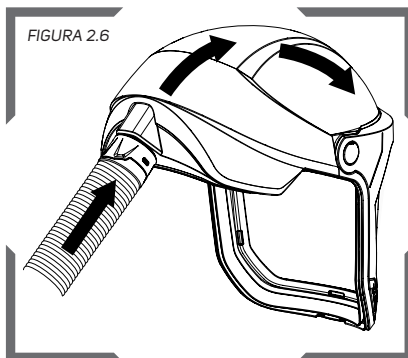


Conectar la manguera de suministro de aire al dispositivo de control de flujo.

NOTA: Revise las conexiones de la manguera para verificar que no haya escape y apriete si es necesario- reemplace cualquier pieza desgastada.

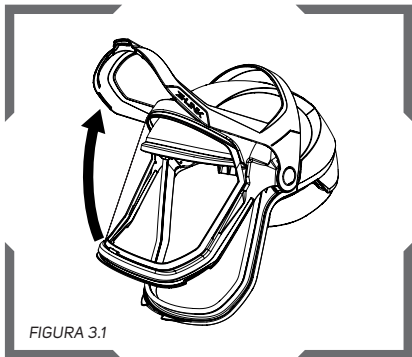


Ahora conectar la manguera de suministro de aire de respiración al dispositivo de control de flujo. El aire debe estar ahora fluyendo a través del respirador.

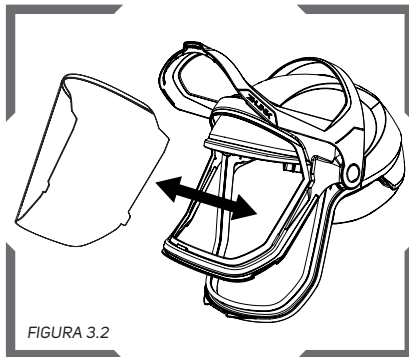


Con el aire fluyendo a través del respirador, ajuste la presión del aire en el punto de acoplamiento a la presión recomendada en la Tabla de Presión de Aire Respirable (página

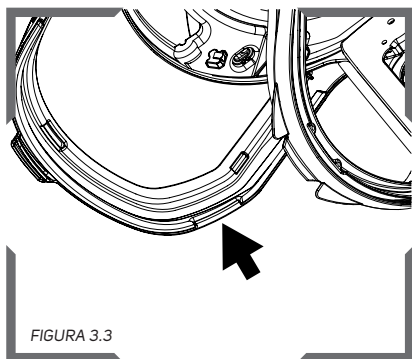
SUSTITUCIÓN DE LENTE



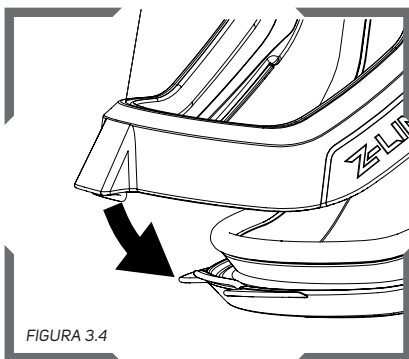
Para reemplazar el Lente de Seguridad, levante el visor, desenganche el visor interno del visor externo y ábralos separadamente.



Tire del lente e inserte un nuevo Lente de Seguridad asegurándose de que las lengüetas del lente estén en los cuatro puntos de fijación en el visor y de que el lente esté en el interior de la guía a lo largo del borde frontal inferior del visor.



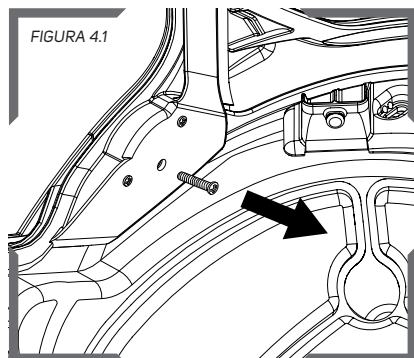
Cerrar el visor externo sobre el visor interno y el lente, lo que hace que los pestillos en las esquinas estén seguros.



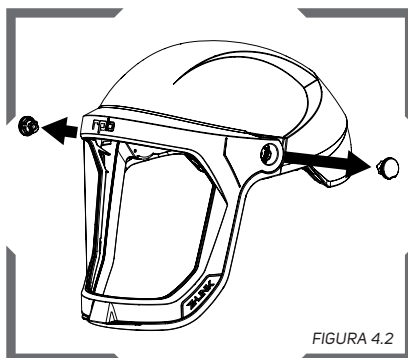
Cerrar el visor asegurándose de que ENCAJE DE FORMA SEGURA en la parte delantera de la mandíbula. Está atento a que el visor encaje sobre la pestaña en la parte delantera de la mandíbula.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR CONTINUACIÓN

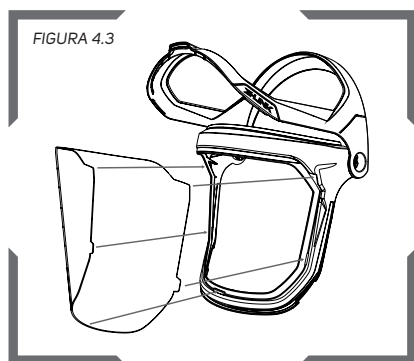
SUSTITUCIÓN DE VISOR



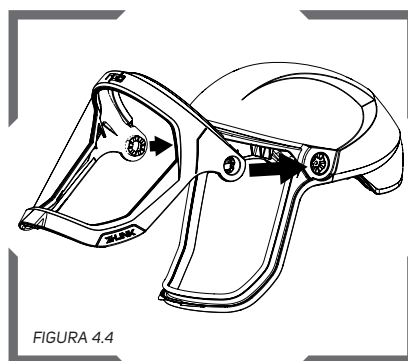
Para reemplazar el visor desde el interior del casco, desenroscar el tornillo central desde el punto de pivote del visor en cada lado.



Retire la tapa, el pasador de pivote y el resorte del visor en ambos lados. Tire del visor en los puntos de giro y retírelo del casco.

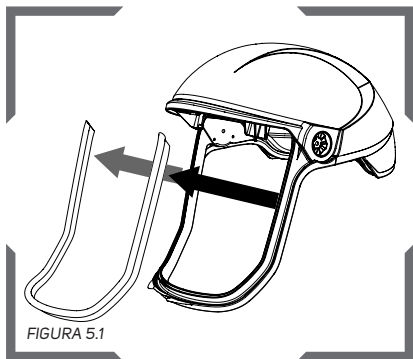


Para colocar el visor, inserte el objetivo de seguridad seleccionada en la pantalla interior y asegure los visores interior y exterior juntos.

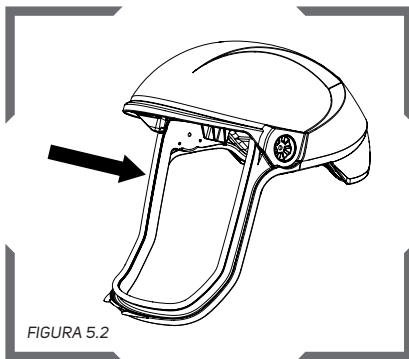


Coloque el visor en el casco en los puntos de pivote, inserte los pasadores de pivote y resortes, después atornille los tornillos de fijación de la parte interior del casco hasta que queden apretados.

REEMPLAZO DEL SELLO DEL VISOR

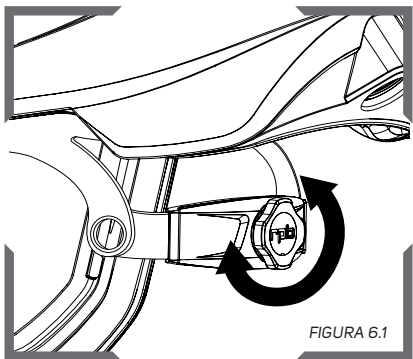


El sello de visor puede ser reemplazado tirando de él desde la trayectoria alrededor de la abertura del visor.

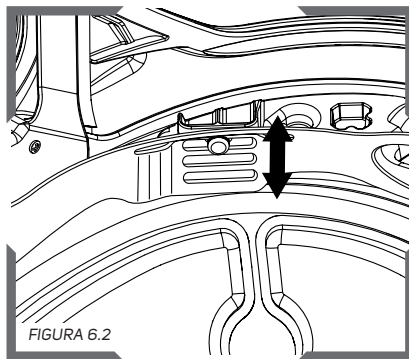


A partir de una de las esquinas superiores, insertar el nuevo sello de visor pulsando el borde en la pista todo el camino alrededor de la abertura del visor.

AJUSTE DEL ARNÉS DE LA CABEZA

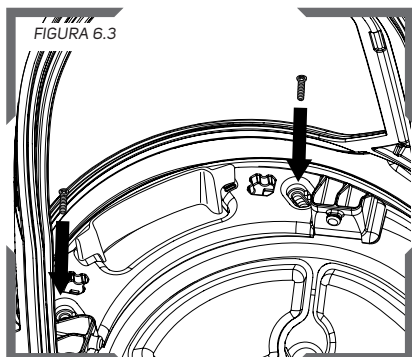


El arnés de la cabeza se puede apretar o aflojar con la perilla de trinquete en la parte posterior de la banda para la cabeza.

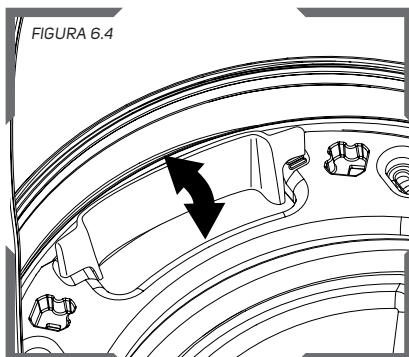


La altura del arnés de la cabeza puede ser ajustada en los cuatro puntos de anclaje por intercambio de las tres ranuras que se utilizan.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR CONTINUACIÓN

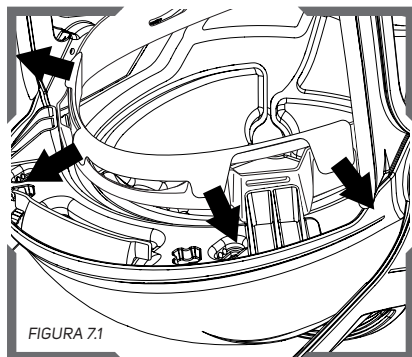


La posición del arnés de la cabeza puede ajustarse aflojando los tornillos que sujetan el soporte delantero y deslizándolos hacia delante o hacia atrás en la ranura deseada. Una vez en posición, apriete los tornillos.

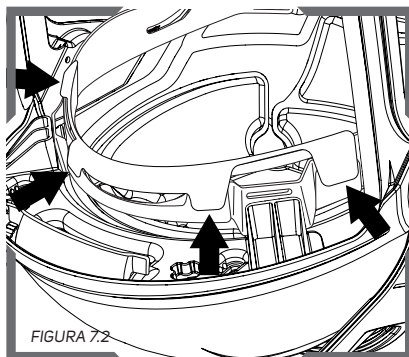


El flujo de aire puede ser dirigido por el posicionamiento del director de flujo de aire para que el aire fluya hacia el visor o hacia la cara.

REEMPLAZO Y LIMPIEZA DE LA ALMOHADADA DE NAVEGACIÓN



Para quitar la almohadilla de las cejas, estire la almohadilla de la frente a través de los ganchos en el arnés de cabeza y sáquela. Límpiela con un detergente suave o sustitúyala por una nueva.



Sustituya la almohadilla de las cejas colocando los orificios en un lado sobre los ganchos en el arnés de cabeza y luego envuelva la almohadilla en la parte superior del arnés de cabeza. Estire la almohadilla alrededor de la parte inferior del arnés de cabeza y asegure los orificios a través de los ganchos.

SISTEMA DE RELLENO LATERAL

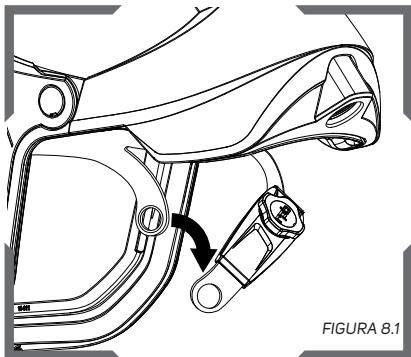


FIGURA 8.1

Separar el trinquete del arnés de la cabeza en los puntos de pivote.

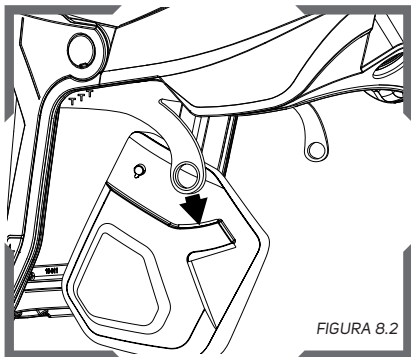


FIGURA 8.2

Deslice los extremos del arnés de cabeza en las ranuras en el lado cubiertas de almohadilla.

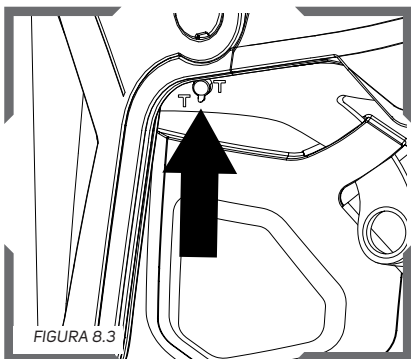


FIGURA 8.3

Deslice la lengüeta de la cubierta de la almohadilla lateral en una de las tres ranuras en forma de T en el arnés de cabeza dependiendo de la altura deseada de las almohadillas laterales. Vuelva a colocar los puntos de pivote del trinquete.

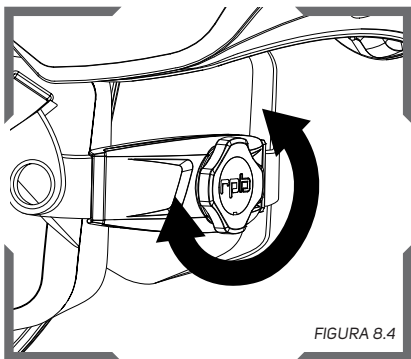
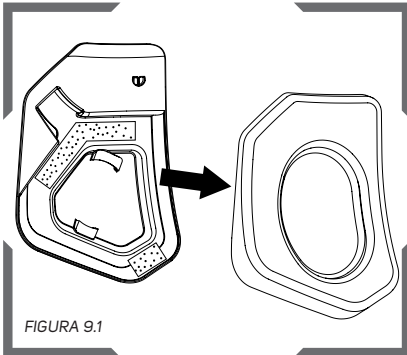


FIGURA 8.4

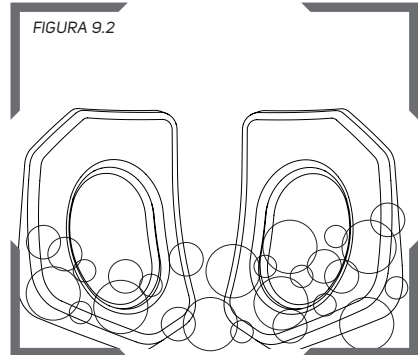
Mientras esté usando el Z-Link®, apriete el ajuste de trinquete hasta que el casco y las almohadillas laterales se asienten cómodamente en la cabeza y los oídos.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR CONTINUACIÓN

LIMPIEZA DEL SISTEMA DE RELLENO LATERAL

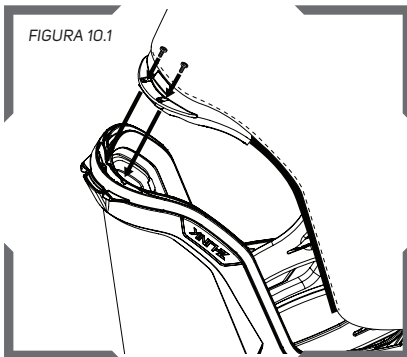


Retire las cubiertas de las almohadillas laterales que están unidas con velcro.

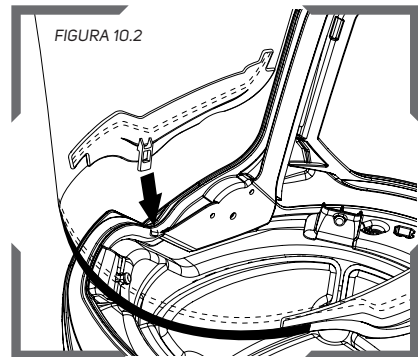


Lave las almohadillas con detergente suave. Una vez secas, vuelva a colocarlas en las cubiertas de las almohadilla a los lados.

INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DEL SELLO DE LA CARA /CAPA



Para instalar el sello de la cara o capa, comience uniendo los clips de la capa a los lados de la capa. Asegúrese de que el clip va por encima de la muesca en el casco y el borde de clip entra en la senda alrededor del borde del casco.



A continuación, pulse el ajuste de goma en el sello capa o cara en la pista que va alrededor de la parte inferior del casco, asegurándose de que el sello de la capa/cara se une por completo en todos los sentidos.

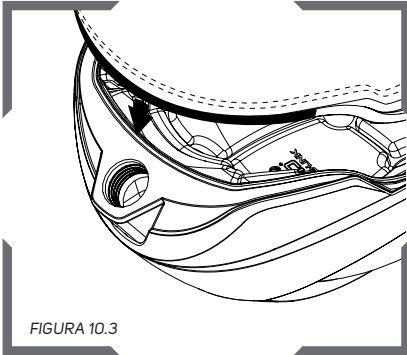


FIGURA 10.3

Luego asegure el gancho y las tiras de lazo a través de los puntos de fijación en la parte posterior del casco. Estos deben estar lo suficientemente ajustados para que cuando se presione el sello trasero, la tela se frunza un poco.

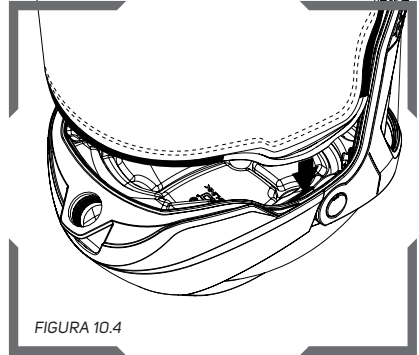


FIGURA 10.4

Presione el sello de goma en la capa o el sello facial en el carril que rodea la parte posterior del casco, asegurándose de que el sello de la capa/cara esté total y completamente unido. Cuando se tira de la parte posterior de la capa, las tiras deben evitar que salga del carril.

Si el sello facial o la capa del hombro tiene un sello de goma en la parte posterior con un agujero en él, empuje la perilla del trinquete a través del agujero. Esto le permitirá ajustar fácilmente el trinquete del arnés de la cabeza.

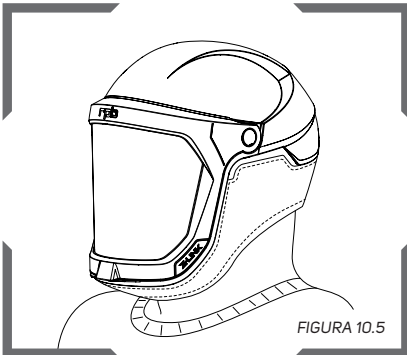


FIGURA 10.5

Cuando se utiliza un sello de la cara, asegúrese de que el borde elástico esté bajo la barbilla de los usuarios al frente y de que esté en contacto con todo el camino alrededor del cuello y la parte posterior de la cabeza.

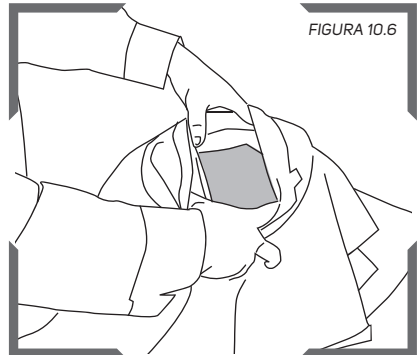
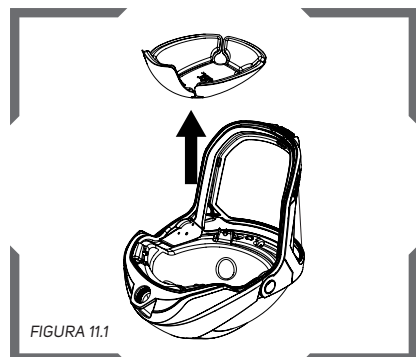


FIGURA 10.6

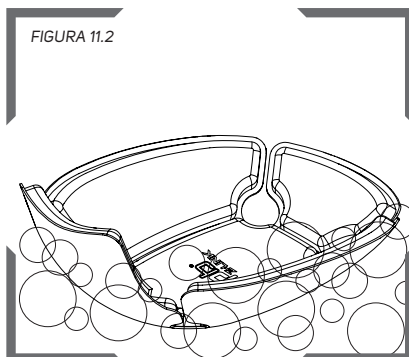
Cuando se utiliza una capa, ajuste la cinta elástica en el collar de la parte interior para asegurar un ajuste perfecto alrededor del cuello del usuario y tire de la tela hacia abajo todo el camino alrededor de encima de los hombros para que no se amontone.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR CONTINUACIÓN

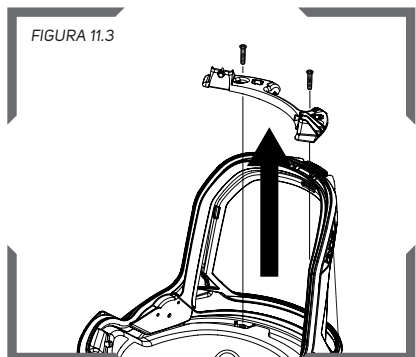
LIMPIEZA DEL Z-LINK® Y LA ALMOHADILLA DE CONFORT



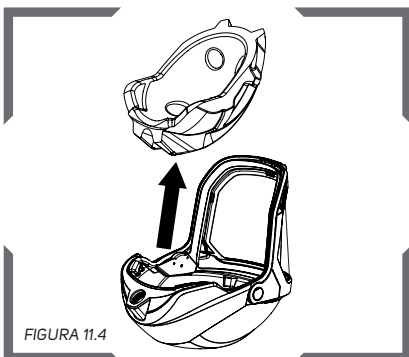
La almohadilla de confort está fijada en el interior del revestimiento de impacto con velcro. Saque la almohadilla de confort fuera del casco.



La almohadilla de confort se puede lavar con un detergente suave o se puede reemplazar.



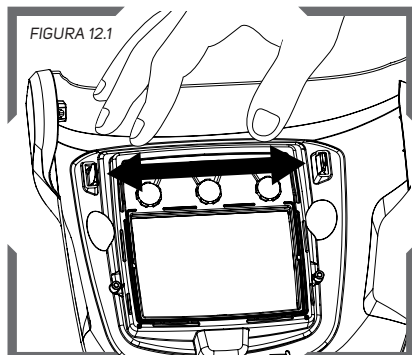
Para quitar la Línea de Protección Contra Impactos, retire el soporte del arnés de cabeza quitando los tornillos que lo sujetan en su lugar.



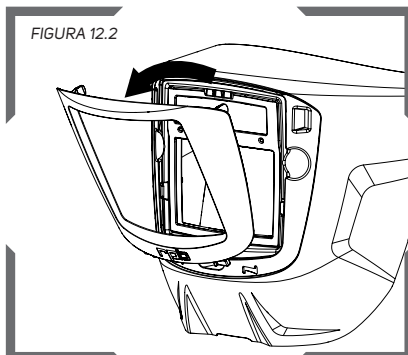
Gire la Línea de Protección Contra Impactos de la carcasa del casco. El interior de la carcasa se puede limpiar con un detergente líquido suave o con un paño de limpieza.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - Z-LINK+® CONFIGURACIÓN DE SOLDADUR

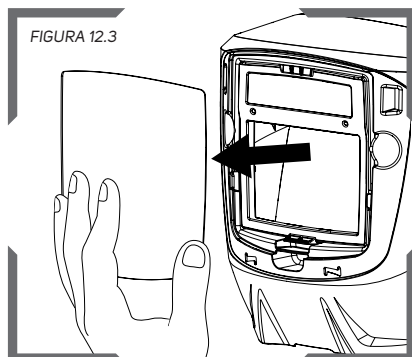
SUSTITUCIÓN DE LENTE DE IMPACTO, LENTE ADF Y LENTE TRASERO



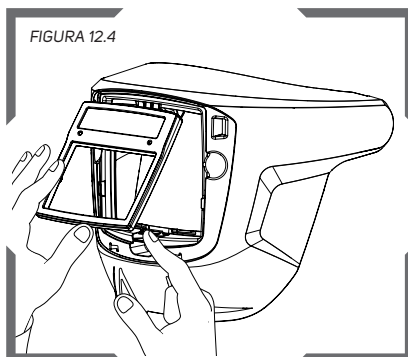
Empuje las lengüetas de soldadura en el interior del visor a un lado para liberar el retenedor del ADF.



Retire el retenedor verde del ADF.



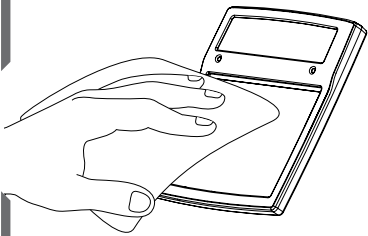
Quite la lente de impacto apretando los lados de la lente de impacto. Si solamente se sustituye el lente de impacto, entonces coloque la nueva lente de impacto y sustituya el retenedor verde del ADF.



Para quitar el ADF, empuje hacia abajo la pestaña en la parte inferior del ADF para liberarlo y tire hacia afuera el ADF.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - Z-LINK+® CONFIGURACIÓN DE SOLDADUR CONTINUACIÓN

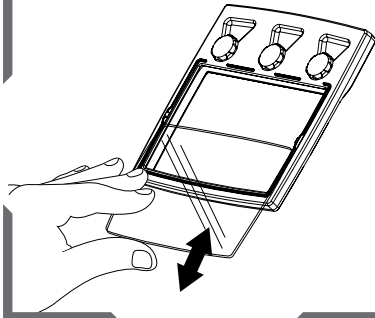
FIGURA 13.1



Una vez extraído, el ADF puede limpiarse con un paño suave o un paño empapado en detergente suave (o alcohol).

Nota: Las lentes de protección, tanto internas como externas, deben usarse junto con el filtro de oscurecimiento automático para protegerle contra daños permanentes.

FIGURA 13.2



Para reemplazar la lente ADF trasera, deslice la lente hacia afuera y sustitúyala por una nueva.

LENTES DE AUMENTO

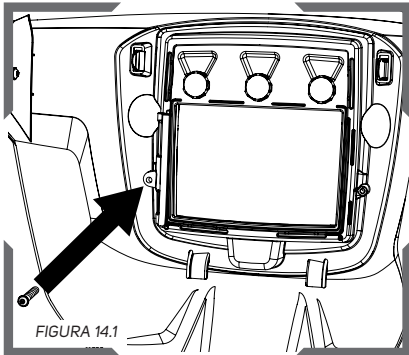


FIGURA 14.1

Con los tornillos suministrados, enroscar el soporte de la lente izquierda en su lugar apretando los tornillos firmemente sin apretar demasiado. A continuación, atornille el soporte derecho.

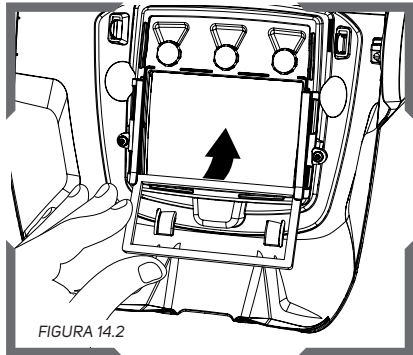
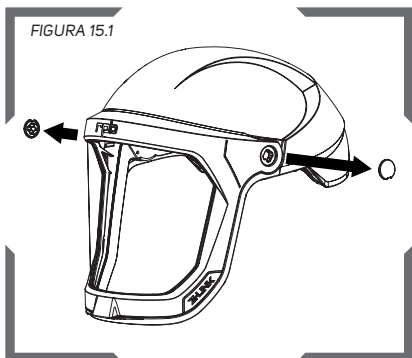


FIGURA 14.2

Para instalar los lentes de aumento para soldar, deslice los lentes hacia arriba en los soportes a un ángulo hasta que estén firmemente asegurados en los soportes.

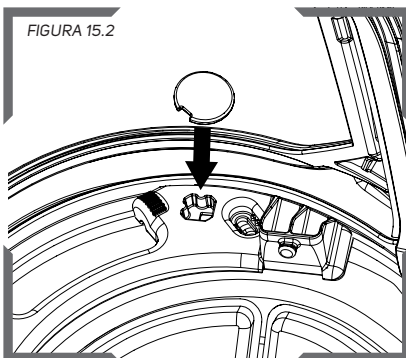
INSTALAR O QUITAR EL VISOR DE SOLDADURA

FIGURA 15.1



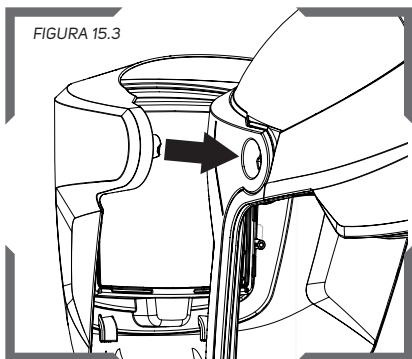
Para instalar el Visor de soldadura del Z-LINK®, quite las tapas del pasador de pivote en el Z-LINK®.

FIGURA 15.2



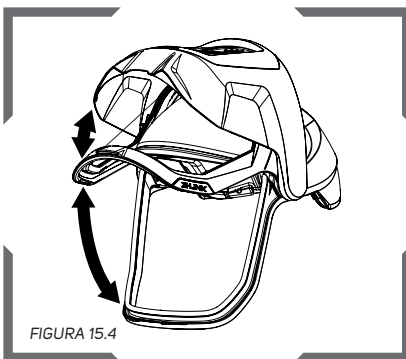
Inserte las tapas en las tomas de sujeción del soporte del arnés de cabeza para que no se pierdan mientras se utiliza el Visor de Soldadura.

FIGURA 15.3



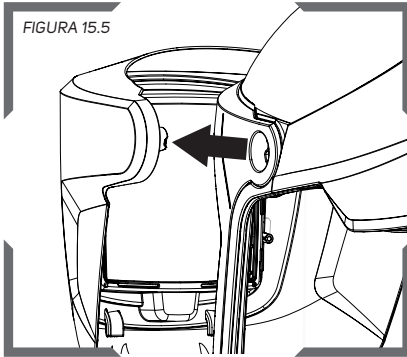
Alinear las tomas de conexión del visor de soldadura con los pasadores de pivote en el Z-LINK® e insértelos en el Z-LINK® hasta que encajen correctamente. Esto se puede hacer mientras esté usando el Z-LINK®.

FIGURA 15.4

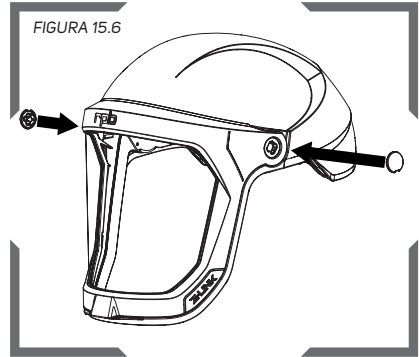


El visor de soldadura puede ser girado hacia arriba independientemente del visor o junto con el visor.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - Z-LINK+® CONFIGURACIÓN DE SOLDADUR CONTINUACIÓN



Para quitar el Visor de Soldadura del Z-LINK®, tire de los lados del visor de soldadura hasta que los conectores salgan fuera de los pasadores del pivote en el Z-LINK®. Esto también se puede hacer mientras esté usando el Z-LINK®.

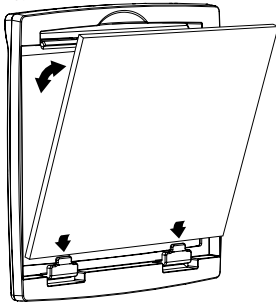


Si el Visor de Soldadura no va a ser utilizado de nuevo por un rato, las tapas de las tomas se pueden volver a encajar en los pasadores del pivote para mantener el área libre de desechos.

INSTALAR / REEMPLAZAR LENTES DE SOLDADURA DE SOMBRA FIJA

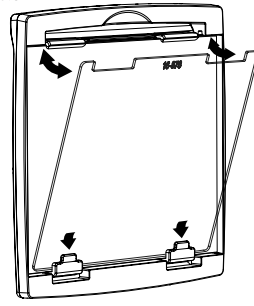
La lente y el marco de sombra fija se pueden usar en lugar del ADF para soldar y otras aplicaciones que requieren filtrado de luz. Elija una lente de sombra adecuada según la aplicación. Instale el marco de la lente con una lente instalada en el Z-Link+® de la misma manera que instalando un ADF. No use el Z-Link+® sin un ADF o una lente de sombra fija en su lugar.

FIGURE 15.7



Para instalar una lente de sombra fija en el marco, deslice la lente en la pestaña larga en ángulo desde la parte posterior. Luego gire la lente hacia abajo hasta que quede bien sujeta al marco. Para quitar la lente, suelte el borde inferior y deslícela hacia afuera.

FIGURE 15.8



La lente protectora interna se puede colocar en el marco después de la lente de sombra fija para ayudar a proteger la superficie interna cuando la visera de soldadura se levanta para moler soldaduras, etc.

CONFIGURACIÓN Y CUIDADO DEL RESPIRADOR - Z-LINK+® CONFIGURACIÓN DE SOLDADUR CONTINUACIÓN

SUSTITUCIÓN MECANISMO PLEGABLE DEL VISOR DE SOLDADURA

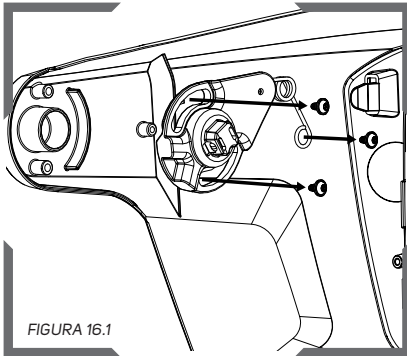


FIGURA 16.1

El mecanismo plegable y los resortes pueden sustituirse si es necesario. Con un destornillador pequeño, retire los tres tornillos que sujetan el mecanismo teniendo cuidado de no dañar la estructura de plástico en la que están enroscados.

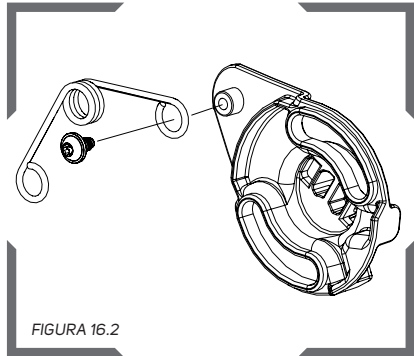


FIGURA 16.2

Coloque el resorte en el nuevo mecanismo plegable y fíjelo con el tornillo suministrado.

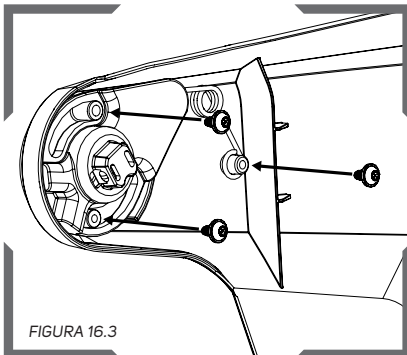


FIGURA 16.3

Alinee cuidadosamente el resorte de sustitución y el mecanismo plegable en las espigas en el Visor de Soldadura. Insertar y atornillar los 3 tornillos de reemplazo para fijar el resorte y el mecanismo sin apretar demasiado.

INSTALAR / SUSTITUIR LA CAPA DE SOLDADURA

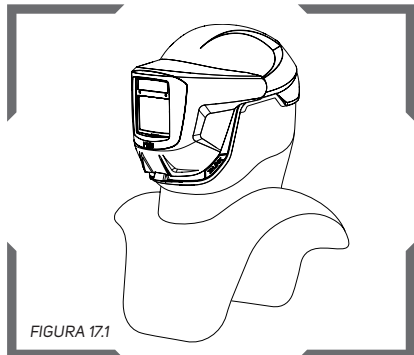


FIGURA 17.1

Al soldar, asegúrese de instalar una capa de soldadura aprobada por RPB® para una adecuada protección de las chispas, desperdicios y destellos de luz. Siga las instrucciones de instalación de la capa en la página 23.

FILTRO DE PROTECCIÓN DE AUTO OSCURECIMIENTO PARA SOLDAR

FUNCIONAMIENTO

Los filtros RPB® de auto oscurecimiento para soldar funcionan sobre la base de un disparador de luz de cristal líquido que protege los ojos del soldador contra la intensa luz visible emitida durante el proceso de soldadura. En combinación con el filtro pasivo permanente IR/UV, protege contra los peligros de la luz infrarroja (IR) y ultravioleta (UV). La protección contra los efectos nocivos de la radiación está presente independientemente del nivel de sombra o avería potencial del filtro, más allá del número de sombra más oscura marcado en cada modelo específico.

Los filtros RPB® de auto oscurecimiento para soldar se fabrican conforme a los requisitos de las normas ANSI Z87.1, EN 379 y tienen los certificados CE, DIN, así como DIN Plus. No fueron diseñados para ser usados como protección contra impactos, partículas en suspensión, metales fundidos, líquidos corrosivos o gases peligrosos.

Sustituya los filtros de auto oscurecimiento para soldar potencialmente averiados o dañados (comprobar que el filtro de auto oscurecimiento se oscurece si se golpea el arco de soldadura).

USO

Un filtro de auto oscurecimiento para soldar integrado en un respirador se considera equipo de protección personal (PPE) para proteger ojos, cara, orejas y cuello contra la peligrosa luz del arco de soldadura directa e indirecta. Si usted sólo ha comprado un filtro sin el casco, necesita seleccionar el

casco adecuado diseñado para ser usado en combinación con un filtro de protección de soldadura con auto oscurecimiento. Tiene que permitir que el filtro, incluidas las pantallas de protección interna y externa, sea adecuadamente montado en el casco. No debe haber tensión en el ADF causada por el lente o el sistema de montaje del bastidor de montaje, ya que podría causar graves daños en el filtro. Asegúrese de que las células solares y foto-sensores no estén cubiertos por ninguna parte del casco, ya que esto puede impedir el funcionamiento correcto del filtro. Si se produce cualquiera de estas condiciones, el filtro pudiera no ser adecuado para el uso.

CAMPO DE APLICACIÓN

Los filtros de auto oscurecimiento de RPB® son adecuados para todos los tipos de electro-soldadura: electrodos recubiertos, MIG/MAG, TIG/WIG, soldadura de plasma, corte, excepto en el caso de soldadura con gas y soldadura con láser.

FUNCIONES

Los filtros RPB® se suministran listos para su uso. Verificar el grado de protección requerida para el procedimiento de soldadura específico y seleccione el tono, la sensibilidad a la luz, así como la demora del tiempo de apertura.

AJUSTE DEL TONO

Nuestro modelo permite un ajuste del tono en un intervalo de 9 a 13. Puede ser ajustado con la perilla de "Tono" que se encuentra en el filtro.

FILTRO DE PROTECCIÓN DE AUTO OSCURECIMIENTO PARA SOLDAR CONTINUACIÓN

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD

La mayoría de aplicaciones de soldadura pueden realizarse con la sensibilidad a la luz de soldadura al máximo. El nivel de sensibilidad máximo es adecuado para trabajos de baja corriente de soldadura, TIG, o aplicaciones especiales. La sensibilidad a la luz de soldadura tiene que ser reducida sólo en determinadas condiciones de iluminación circundante para evitar la activación no deseada. Como una regla sencilla para un rendimiento óptimo, se recomienda que ajuste la sensibilidad al máximo al principio y luego reducirla gradualmente, hasta que el filtro sólo reaccione a los destellos de luz de la soldadura y sin molestos disparos accidentales debido a las condiciones de luz ambiental (luz solar directa, luz artificial intensa, arcos del soldador circundantes, etc.)

AJUSTE DE RETARDO DE TIEMPO DE APERTURA

El tiempo de retardo de apertura puede ajustarse de 0.15 a 1.0 segundos. Se recomienda utilizar un retraso con aplicaciones de soldadura por puntos y un retraso más largo con aplicaciones utilizando corrientes mayores e intervalos más largos de soldadura. Un retraso mayor también puede ser utilizado para la soldadura TIG de corriente baja a fin de impedir la apertura del filtro cuando el paso de la luz a los sensores es temporalmente obstruido por una mano, un soplete, etc.

ALMACENAMIENTO

Cuando no se utilice el filtro de auto oscurecimiento debe almacenarse en un

lugar seco dentro del rango de temperatura de -4°F (-20°C) a +157°F (70°C). La exposición prolongada a temperaturas superiores a 113°F (45°C) puede disminuir la vida útil de la batería del filtro de auto oscurecimiento de soldadura.

Se recomienda mantener las células solares del filtro de auto oscurecimiento de soldadura en la oscuridad o no expuesto a la luz durante el almacenamiento a fin de mantenerlo en el modo de apagado. Esto puede lograrse simplemente colocando el filtro hacia abajo sobre un estante de almacenamiento.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Siempre es necesario mantener las células solares y los sensores de luz del filtro de auto oscurecimiento de soldadura libres de polvo y salpicaduras: puede limpiarse con un paño suave o un paño empapado en detergente suave (o alcohol).

Nunca utilice disolventes agresivos como la acetona. Los filtros RPB® deben estar siempre protegidos por ambos lados por pantallas de protección, que también deben limpiarse únicamente con un paño suave o un paño humedecido. Si las pantallas de protección son dañadas de alguna manera, deben ser reemplazadas inmediatamente.

CUIDADO DEL PRODUCTO

Nunca coloque la lente ADF o el casco sobre superficies calientes. No le aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto cuando así esté permitido y explicado por RPB®. Este producto puede verse afectado negativamente por ciertos químicos. No exponga la ADF

FILTRO DE PROTECCIÓN DE AUTO OSCURECIMIENTO PARA SOLDAR CONTINUACIÓN

MODO DE SUSPENSIÓN

El filtro automático para soldadura tiene una función de apagado automático, que aumenta la vida útil. Si no cae luz sobre las células solares durante un período de 15 minutos aprox., el cartucho se apaga automáticamente. Para reactivar el filtro automático para soldadura, las células solares deben exponerse brevemente a la luz del día. Si el cartucho no se puede reactivar o no se oscurece cuando se enciende el arco de soldadura, debe considerarse que no funciona y debe reemplazarse.

VIDA ÚTIL

El filtro automático para soldadura no tiene fecha de vencimiento. El producto se puede usar siempre que no se produzcan daños visibles o invisibles o problemas funcionales.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La tonalidad del filtro automático para soldadura no se oscurece:

- Ajuste la sensibilidad
- Limpie los sensores y limpie o cambie la lente de impacto de la carcasa del casco
- Verifique el flujo de luz hacia los sensores
- Reemplace las baterías

El ADF parpadea:

- Ajuste la sensibilidad
- Reemplace las baterías

Visión deficiente:

- Limpie o cambie la lente de impacto de la carcasa del casco y el filtro de soldadura automático
- Adapte el nivel de tonalidad de acuerdo al procedimiento de soldadura
- Aumente la cantidad de luz ambiental

NIVELES DE SOMBRA RECOMENDADOS PARA DIVERSAS APLICACIONES DE SOLDADURA

FIGURA 18.1

PROCESO DE SOLDADURA	ACTUAL EN AMPERES																					
	1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
MMA	8						9			10		11			12			13			14*	
MAG	8							9		10			11			12			13			
TIG	8			9			10			11			12			13						
MIG Metales pesados								9		10			11			12		13			14*	
MIG Metales ligeros inoxidables, aluminio											10		11			12		13		14*		
Corte por plasma								9		10	11	12			13							
Micro soldadura de plasma	4		5		6		7	8	9	10		11			12							

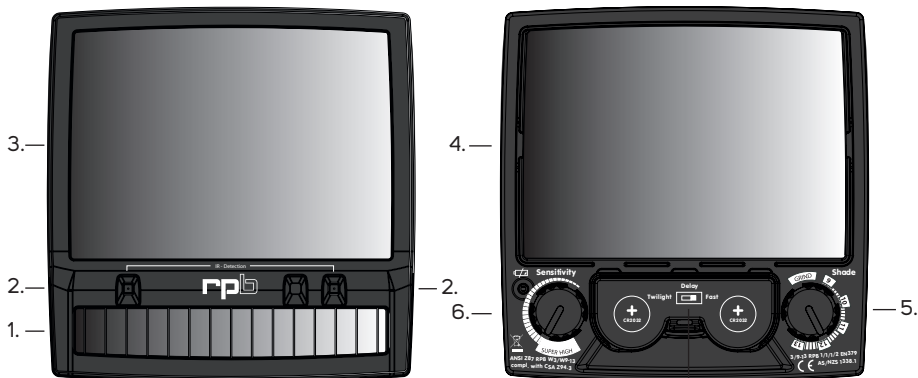
*La tonalidad 14 no se consiguió con este ADF

- Según la percepción del soldador, es posible utilizar el siguiente número de tonalidad más alta o más baja.

DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES DEL FILTRO DE RPB®

Figura 18.2

- | | |
|---|--|
| 1. Células solares | crystal líquido |
| 2. Foto-sensores (fotodiodos) | 5. Ajuste de sombra |
| 3. Caja del filtro | 6. Ajuste de la sensibilidad |
| 4. Área de visualización del obturador de | 7. Ajuste de retardo de tiempo de apertura |



(877) 561-0500

www.duralinesystems.com

7.

DATOS TÉCNICOS *Figura 18.3*

Modelo	RPB® ADF
Área de visualización	2.66 x 3.89 pulgadas (67.6 x 98.8 mm)
Dimensiones totales del ADF	4.49 x 4.57 x 0.47 pulgadas (114 x 116.2 x 11.9 mm)
Peso	4.59oz (130g)
Sombra Estado Abierto	3 (Modo Luminoso)
Sombra Estado Cerrado	9-13 (Modo Oscuro)
Tiempo de cambio de claro a oscuro	0.1 ms (23°C / 73°F) 0.1 ms (55°C / 131°F)
Tiempo de cambio oscuro a claro	0.15s / 1.0s
Protección UV / IR	Máxima protección en modos claro y oscuro.
Temperatura de funcionamiento	23 °F – 131 °F (-5 °C – 55 °C)
Temperatura de almacenamiento	-4°F – 157°F (-20°C – 70°C)
Fuente de alimentación	Células solares, 2 piezas baterías reemplazables de 3V LI (CR2032)
Clasificación de acuerdo con la EN379	Clase óptica = 1 Luz dispersa = 1 Homogeneidad = 1 Ángulo de visión de dependencia = 2
Estándar	EN379:2003+A1:2009
Certificación	CE, ANSI, de conformidad con CSA

PONERSE Y QUITARSE EL RESPIRADOR



ADVERTENCIA

Siempre ponerse y quitar el casco mientras fuera del área de trabajo, manteniendo el interior del casco limpio y libre de contaminantes. Si se pone o quita el casco en el área de trabajo, o no lo comprueba si hay contaminantes antes ponerse, podría estar expuesto a materiales peligrosos y los contaminantes podrían función del respirador.

PONERSE EL CASCO

Una vez que haya completado la configuración, estará listo para instalar su respirador RPB® Z-LINK®. En primer lugar verificar dentro del casco para asegurarse de que está libre de polvo, suciedad o contaminantes. A continuación, abra la parte inferior del sello de capa o cara, con el aire que fluye desde la fuente de aire, coloque el respirador en la cabeza. Tire de la capa hacia abajo o asegúrese de que el sello de la cara es el sello alrededor de su cara / cuello, a continuación, apriete el trinquete del arnés de la cabeza para encajar. Asegúrese de que la visera esté bien enganchada.

QUITARSE EL CASCO

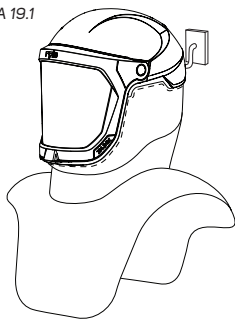
Cuando haya terminado de trabajar, mantenga el respirador encendido con el aire que fluye en el casco hasta que haya dejado el área contaminada. Dependiendo de los contaminantes, puede ser aconsejable limpiar el exterior del casco y las prendas de trabajo antes de quitar el respirador. Un programa de limpieza en el lugar de trabajo puede ser necesario.

ALMACENAMIENTO

Antes de guardar el respirador, limpie la unidad siguiendo las instrucciones de limpieza de este manual de instrucciones. Asegúrese de que está limpio, tanto por dentro como por fuera. Almacenar en un lugar seco y fresco entre -10°C a 45°C (14°F a 113°F) <90%RH. Después de usar, guarde el respirador colgando en un lugar limpio y seco, lejos del área de trabajo.

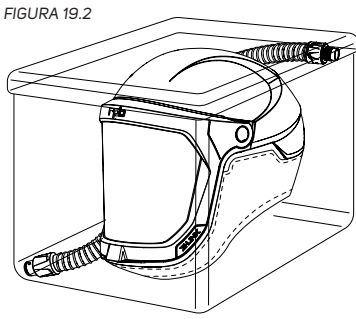
Después del uso:

FIGURA 19.1



Almacenamiento a largo plazo:

FIGURA 19.2



PX5® o el PX4 AIR® puede que necesite almacenarse por separado, consulte el manual de instrucciones PX5® o el PX4 AIR® para obtener instrucciones específicas de almacenamiento.

INSTRUCCIONES DEL COMMS-LINK™

INSTALAR

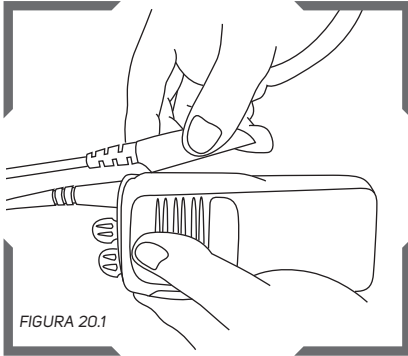


FIGURA 20.1

Conecte el cable del PTT al Aparato de Mano dependiendo del tipo utilizado.

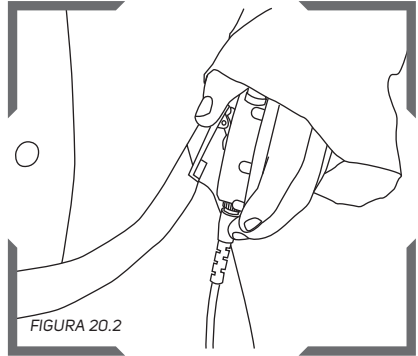


FIGURA 20.2

Fije el PTT al cinturón para que su codo pueda activar el Botón.

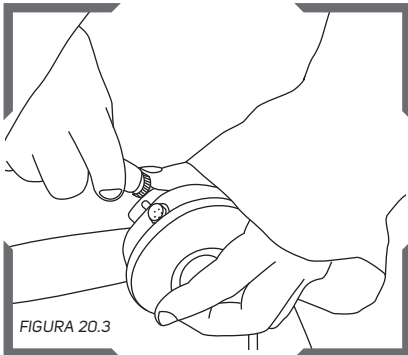


FIGURA 20.3

Conecte el cable PTT al cable del aparato de mano y coloque el cable debajo de la capa.

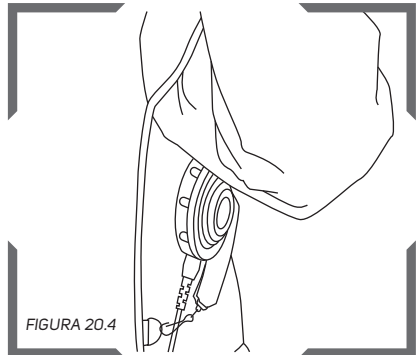
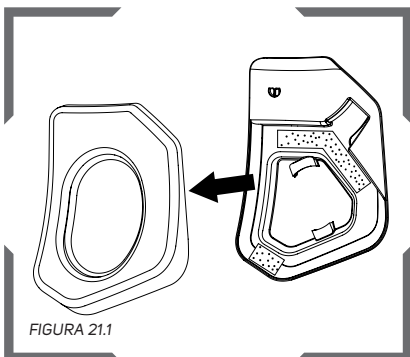


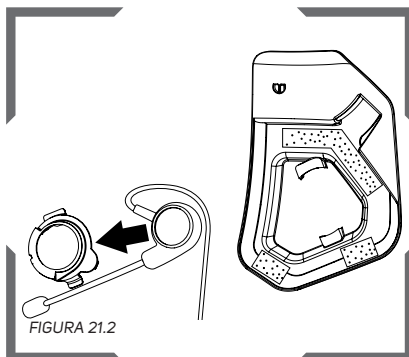
FIGURA 20.4

Para hacer funcionar el dispositivo, pulse con el codo el Botón PTT y después, hable.

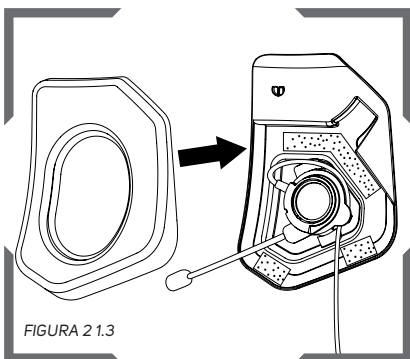
INSTALACIÓN



Extraer la almohadilla lateral de la cubierta que está fijada con velcro al lado del casco donde la Comunicación va a ser instalada. La Comunicación puede ser instalada en Cualquiera de los lados del casco.



Coloque el auricular de Comunicación en el gancho de conexión. A continuación, fije el gancho de Comunicación dentro de las ranuras en la parte interior de la cubierta.



Fije la almohadilla lateral en la cubierta sobre la Comunicación.

COMPATIBILIDAD DEL CONECTORES DE RADIO

09-930

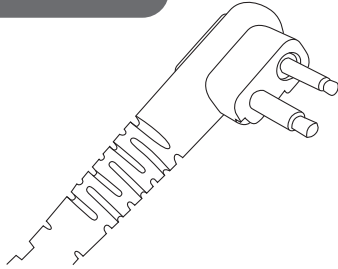


FIGURA 22.1

MOTOROLA

AXU4100, AXV5100, BPR40, CLS1110, CLS1410, CLS1413, CLS1450C, CLS1453C, CP100, CP150, CP185, CP200, CP88, CT125, CT150, CT250, CT450, CT450LS, DTR, DTR410, DTR550, DTR650, GP200, GP2000, GP300, GP308, GP68, GP88, GT1, GTX, LTS2000, P040, P080, P110, P1225, P1225LS, P200, P2000, PR400, RDK, RDU, RDU2020, RDU2080D, RDU4100, RDU4160D, RDV, RDV2020, RDV2080D, RDV5100, SP10, SP21, SP50, VL50, XTN, XTN446, XTN500, XTN600, XU1100, XU2100, XU2600, XV1100, XV2100, XV2600

RELM

RPV6500, RPV6500

09-931

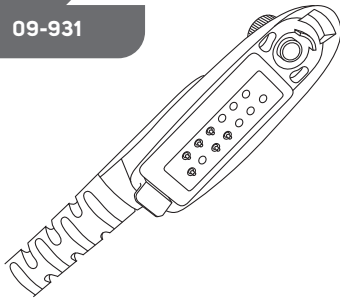


FIGURA 22.2

HYT

TC-980

MOTOROLA

CBPRO, GP1280, GP140, GP320, GP328, GP329, GP338, GP339, GP340, GP360, GP380, GP640, GP650, GP680, GP960, HT1250, HT1250LS, HT1550, HT1550XLS, HT750, JT1000, MTX8250, MTX8250LS, MTX850, MTX850LS, MTX9250, MTX950, PR860, PRO5150, PRO5350, PRO5450, PRO5550, PRO5750, PRO7150, PRO7350, PRO7450, PRO7550, PRO7750, PRO9150, PTX700, PTX760, PTX780

09-932

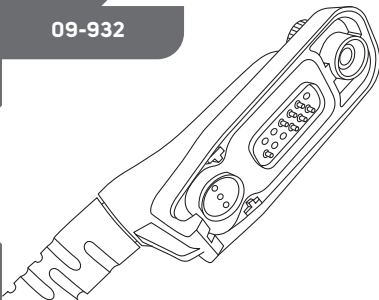


FIGURA 22.3

MOTOROLA

Turbo

APX 7000, XPR6300, XPR6500, XPR6550, APX 7500, XPR6100, XPR6350, XPR6580

09-933

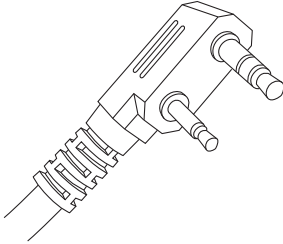


FIGURA 22.4

HYT

TC-268, TC-268S, TC-270, TC-368, TC-368S, TC-370

KENWOOD

TH-22AT, TH-235A, TH-28A, TH-42AT, TH-48A, TH-77A, TH-78A, TH-D7A(G), TH-F6, TH-F6A, TH-G71A, TH-K2AT, TK-208, TK-2100, TK-2102, TK-2130, TK-2160, TK-2170, TK-220, TK-2200, TK-2200LP, TK-2212L, TK-2302VK, TK-240, TK-240D, TK-248, TK-250, TK-260, TK-260D, TK-260G, TK-270, TK-270G, TK-272G, TK-308, TK-3100, TK-3101, TK-3102, TK-3130, TK-3131, TK-3160, TK-3170, TK-3173, TK-320, TK, 3200, TK-3200LP, TK-3212L, TK-3230, TK-3230XLS, TK-3302UK, TK-340, TK-340D, TK-348, TK-350, TK-353, TK-360, TK-360G, TK-370, TK-370G, TK-372G, TK-373, TK-430, TK-431, TK-2312, TK-3312

RELM

RPU416, RPU4200, RPU499, RPV4200, RPV516, RPV599X

09-934

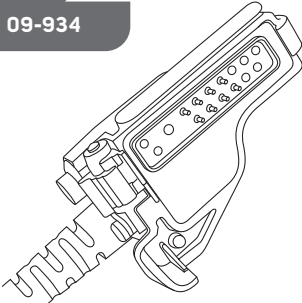


FIGURA 22.5

EF JOHNSON

51 SLES Series, 5100 Series, 511X, 512X, 514X, 518X, Ascend ES Series

MOTOROLA

GP900, GP9000, HT1000, MT1500, MT2000, MTS2000, MTX8000, MTX838, MTX900, MTX9000, MTX960, MTXLS, PRI500, X1500, XTS1500, XTS2000, XTS2500, XTS3000, XTS3500, XTS5000, GP1200

09-935

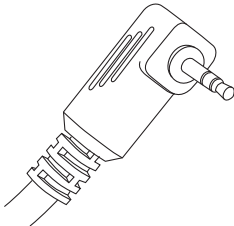


FIGURA 22.6

COBRA

CXR700, CXR800, CXR900, CXR920, CXT400, LI Series, LI3900, LI5600, LI6000, LI6500, LI6700, LI7000, LI7020, MRH1100, MRH200, PR Series, PR190, PR240, PR245, PR3000, PR3100, PR3175, PR350, PR4000, PR4100, PR4250, PR4300, PR5000, PR560

HYT

TC-320

MOTOROLA

EM1000, FR50, FR60, FV300, FV300R, FV700R, FV750R, MH230R, MJ270R, MR350R, MR355R, SPIRITGT, SPIRITGT Plus, SX600R, SX900R, T270, T280, T289, T5100, T5200, T5300, T5320, T5400, T5410, T5420, T5500, T5600, T5620, T5700, T5710, T5720, T5800, T5820, T5920, T5950, T6200, T6210, T6220, T6250, T6300, T6320, T6400, T6500, T7200, T7400, T8500, T8550, T9500XLR, T9550XLR, T9580R, T9680R, T9750R, TalkAbout

PIEZAS Y ACCESORIOS

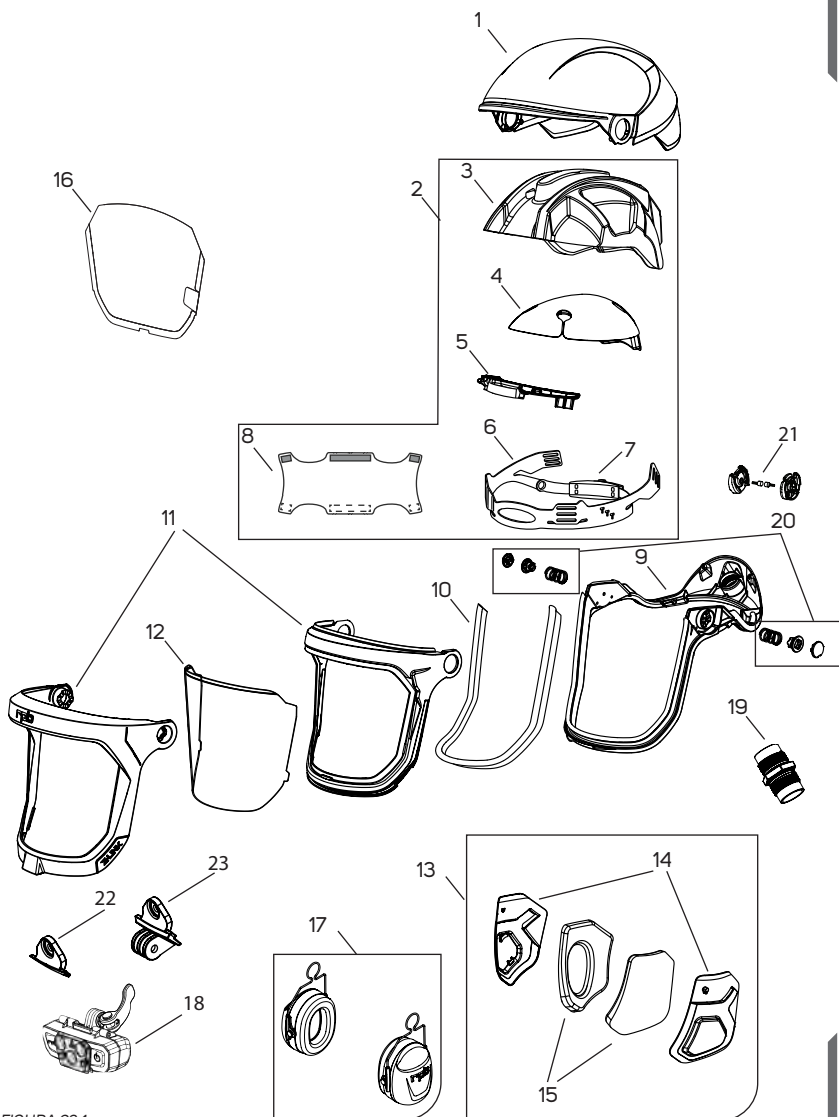


FIGURA 23.1

LISTA DE PARTES

Número de Elemento	Descripción	Número de Pieza
1	Z-LINK® Carcasa del Casco	16-511
2	Z-LINK® COMFORT-LINK™ (16-521, 522, 525 526, 530, 531)	16-520-T
3	Z-LINK® Absorbedor de Choque	16-521
4	Z-LINK® Almohadilla de Confort	16-522
5	Z-LINK® Soporte del Arnés de la Cabeza y Director de Aire	16-525
6	Z-LINK® Arnés de la Cabeza	16-531
7	Z-LINK® Conjunto de Ajustador de Trinquete	16-530
8	Z-LINK® Almohadilla de la Frente del Arnés de la Cabeza	16-526
9	Z-LINK® Mandíbula con Sello de Lente	16-514
10	Z-LINK® Sello de Lente	16-515
11	Z-LINK® Visor	16-611
12	Z-LINK® Lentes de Seguridad - Anti-Fiebla/Anti-Rasguños	16-810
	Z-LINK® Lentes de Seg. El Humo Tintado - AF/AR	16-810-ST
	Z-LINK® Lentes de Seg. Amarillo - AF/AR	16-810-YT
	Z-LINK® Lentes de Seg. El Humo Tint. Espejo-AF	16-810-SM
	Z-LINK® Lentes de Seg. IR Tintado Sombra 3	16-810-IR3
	Z-LINK® Lentes de Seg. IR Tintado Sombra 5	16-810-IR5
13	Z-LINK® Sistema de Almohadillas	16-520-S
14	Z-LINK® Marcos de las almohadillas Laterales	16-527
15	Z-LINK® Almohadillas Laterales de Espuma	16-528
16	Z-LINK® Protector de Lentes	16-811
17	RPB® Quiet-Link™ Muñequera para el Casco	18-533
18	Vision-Link™ Luz	16-901
19	Adaptador de tubo de protección	16-519
20	Conjunto de pivote: resortes, pasadores de pivote y tapas	16-616
21	Z-LINK® Soportes de montaje con tornillos	16-518
22	Cubierta frontal de clip de capa	15-831
23	Clip de la tapa frontal - Montaje Vision-Link™	15-839



ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas de repuesto RPB® exactas y auténticas (marcadas con el logotipo RPB® y el número de pieza) y sólo en la configuración especificada. El uso de equipo incompleto o inadecuado, incluyendo el uso de piezas falsificadas o no RPB®, puede resultar en una protección inadecuada y anulará la aprobación del NIOSH de todo el conjunto del respirador.

PIEZAS Y ACCESORIOS DE Z-LINK+®

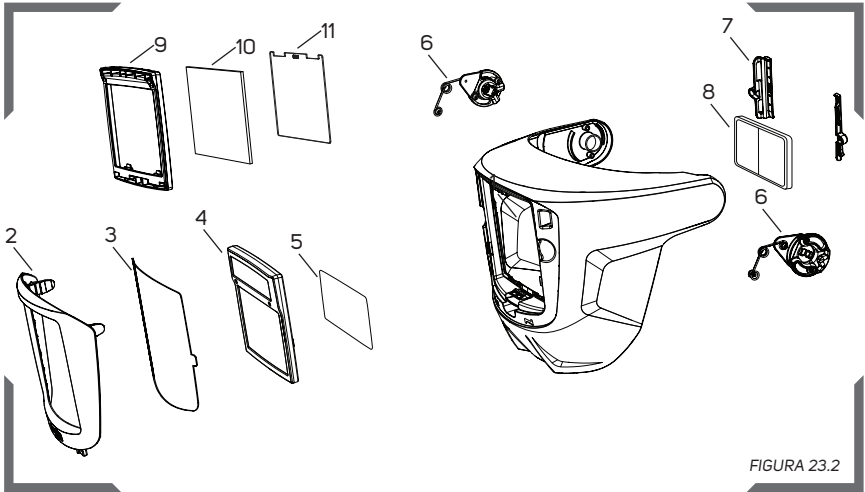


FIGURA 23.2

Número de Elemento	Descripción	Número de Pieza
1	Z-LINK+® Visor de Soldadura Z-LINK+® Visor de Soldadura con Lente de ADF	16-671 16-670
2	Z-LINK+® Retenedor de Lente	16-672
3	Z-LINK+® Lente de Impacto	16-872
4	Z-LINK+® Lente de ADF	16-871
5	Z-LINK+® Lente Posterior ADF	16-873
6	Z-LINK+® Clip de Sujeción con Muelles	16-673
7	Z-LINK+® Soporte de la Lente de Aumento	16-875
8	Lentes de Aumento 1.0 (107 x 51) Lentes de Aumento 1.5 (107 x 51) Lentes de Aumento 2.0 (107 x 51) Lentes de Aumento 2.5 (107 x 51)	13-072-1 13-072-1.5 13-072-2 13-072-2.5
9	Marco fijo de la lente de la sombra	16-877
10	Sombra fija 5 lente de soldadura Sombra fija 8 lente de soldadura Sombra fija 9 lente de soldadura Sombra fija 10 lente de soldadura Sombra fija 11 lente de soldadura Sombra fija 12 lente de soldadura	16-877-5 16-877-8 16-877-9 16-877-10 16-877-11 16-877-12
11	Lente protectora trasera de sombra fija	16-878

CAPAS Y SELLOS DE LA CARA

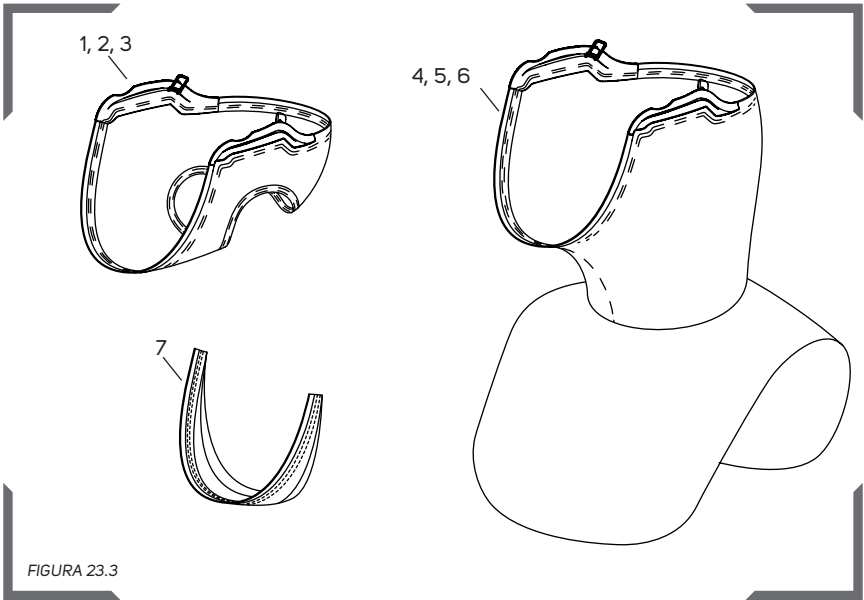


FIGURA 23.3

Número de Elemento	Descripción	Número de Pieza
1	Z-LINK® Zytec® Sello de la Cara	16-711
2	Z-LINK® Tychem® QC Sello de la Cara	16-712
3	Z-LINK® Tychem® SL Sello de la Cara	16-713
4	Z-LINK® Zytec® Capa del Hombro	16-721
5	Z-LINK® Tychem® QC Capa del Hombro	16-722
6	Z-LINK® Tychem® SL Capa del Hombro	16-723
7	Z-LINK® Zytec® Sello de barbilla	16-731

DISPOSITIVOS DE CONTROL DE FLUJO

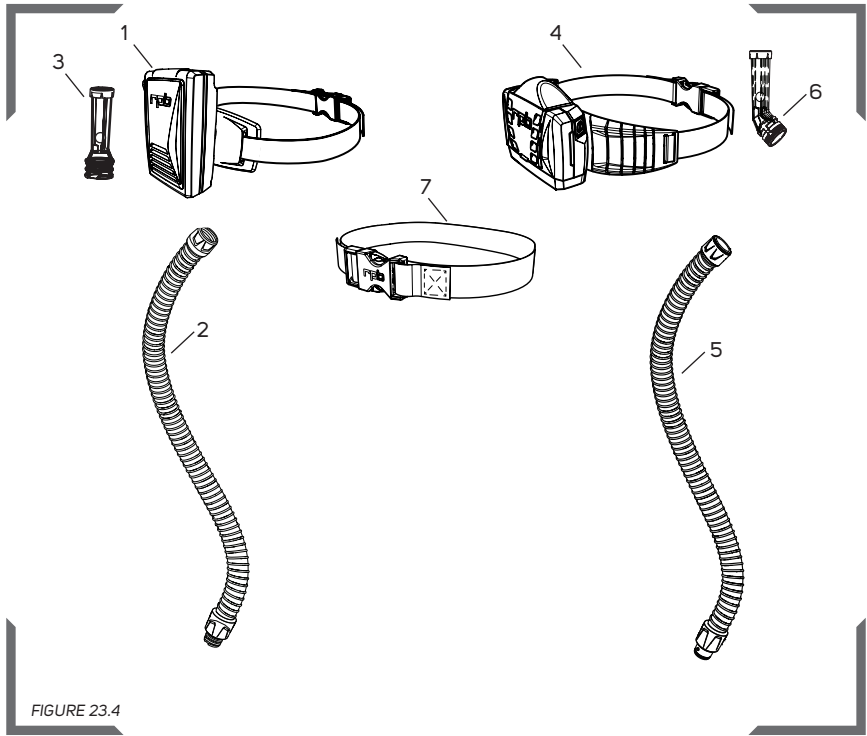


FIGURE 23.4

Nú. de elemento	Descripción	Nú. de pieza
1	PX5® PAPR y Cinturón	03-801
2	Ensamblaje del Tubo de Respiración para PX5® PAPR	04-831
3	Probador de Flujo PX5® PAPR	03-819
4	PX4 AIR® PAPR y Cinturón	03-901
5	Ensamblaje del Tubo de Respiración para PX4 AIR® PAPR	04-837
6	Probador de Flujo PX4 AIR®	04-091
7	2" Cinturón por PX4® y PX5®	07-765
	2" Cinturón por PX4® y PX5® - Retardante de fuego	07-765-FR

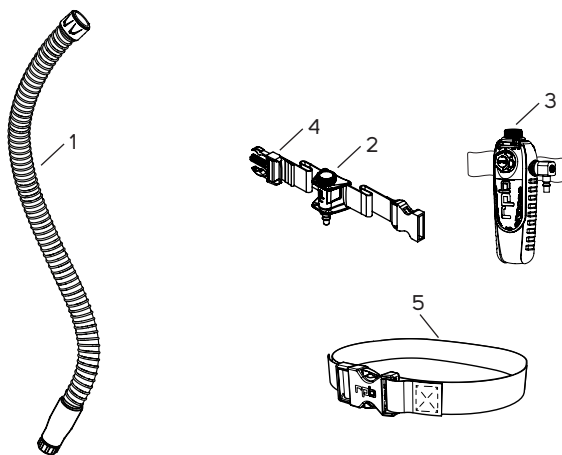


FIGURE 23.5

Nú. de elemento	Descripción	Nú. de pieza
1	Ensamblaje del Tubo de Respiración para Aire Suministrado	04-833
2	La Válvula de Flujo Constante y Cinturón	03-101
3	C40™ Dispositivo de Control Climático y Cinturón	03-500
4	Cinturón para la Válvula de Flujo Constante	NV2022
5	2" Cinturón para C40™	07-765
	2" Cinturón para C40™ - Retardante de fuego	07-765-FR

PIEZAS Y ACCESORIOS DE COMMS-LINK™

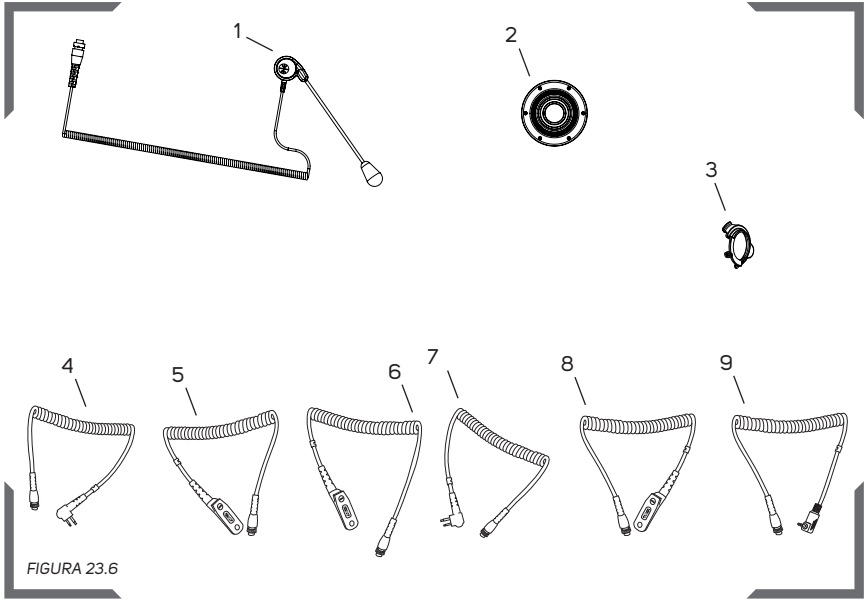







FIGURA 23.6

Número de Elemento	Descripción	Número de Pieza
1	Z-LINK® COMMS-LINK™ Sistema de Comunicación	16-922
2	PTT (Presionar para Hablar)	09-913
3	Z-LINK® Clip de COMMS-LINK™	16-529
4	Dos Clavijas	09-930
5	Multi Clavijas	09-931
6	Multi Clavijas	09-932
7	Dos Clavijas	09-933
8	Multi Clavijas	09-934
9	Una Clavijas	09-935

Otros Conectores de Radio pueden estar disponibles.

MANGUERAS Y ACCESORIOS DE SUMINISTRO DE AIRE

SERIE	1. ACOPLADORES	2. TAPONES	3. ENSAMBLAJES DE MANGUERA DE AIRE SUMINISTRADO
Desconexión Rápida RPB®	NV2025 1/4" FM NPT 	03-012-PM 1/4" M NPT 03-013-PM 3/8" M NPT 03-012-PMS 1/4" M NPT 	NV2028 RPB 25ft 3/8" NV2029 RPB 50ft 3/8" NV2027 RPB 100ft 3/8" 04-412-15 RPB 15ft 04-412-25 RPB 25ft
Schrader Cerradura de la torcedura	03-042-CF 1/4" FM NPT 	03-042-PM 1/4" M NPT 03-043-PM 3/8" M NPT 03-042-PMS 1/4" M NPT 	04-342-25 Schrader 25ft 04-342-50 Schrader 50ft 04-342-100 Schrader 100ft 04-442-15 Schrader 15ft 04-442-25 Schrader 25ft
RPB® RZ Conexión Rápida		03-052-PM-RZ RZ Plug 1/4" 03-052-PMS-RZ RZ 	04-352-25-RZ 25ft 04-352-50-RZ 50ft 04-352-100-RZ 100ft

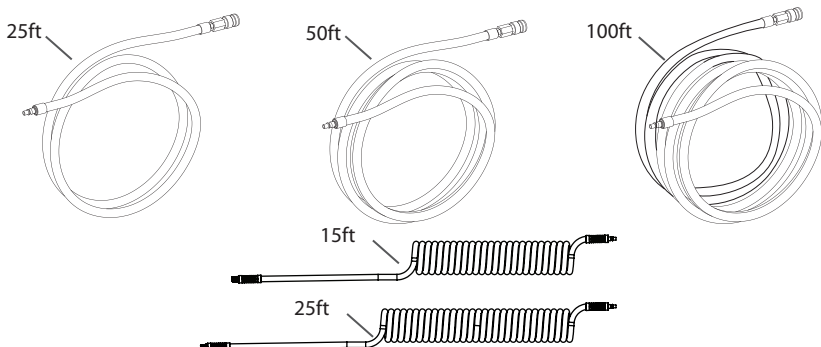


FIGURA 23.7

LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

RPB® garantiza que sus productos estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante un (1) año, sujeto a los términos de esta garantía limitada. Los Productos se venden solo para uso comercial y no se aplican garantías del consumidor a los Productos. Esta garantía limitada es para el beneficio del comprador original del Producto y no puede transferirse ni asignarse. Esta es la única y exclusiva garantía brindada por RPB®, y **TODAS LAS CONDICIONES Y GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) ESTÁN EXCLUIDAS Y NO SE OTORGAN EN LA COBERTURA DE LA GARANTÍA.** La cobertura de la garantía limitada de RPB® no se aplica a los daños resultantes de un accidente, del uso inapropiado o del uso indebido de los Productos, del uso o desgaste que surgen como resultado del uso normal de los Productos o de la falta de mantenimiento adecuado de los Productos.

RPB's® La cobertura de la garantía limitada de RPB® se extiende desde la fecha original de compra de los Productos, y se aplica solo a defectos garantizados que se manifiestan por primera vez y se notifican a RPB® dentro del período de garantía. RPB® se reserva el derecho de determinar de manera razonable si cualquier defecto reclamado está cubierto por esta garantía limitada.

Si se produce un defecto garantizado, RPB® reparará o reemplazará el Producto defectuoso (o un componente del Producto), a su exclusivo criterio. Este remedio de "reparación o reemplazo" es el único y exclusivo remedio bajo esta garantía limitada, y en ningún caso la responsabilidad de RPB® bajo esta garantía limitada excederá el precio de compra original de los Productos (o del componente correspondiente). RPB® no tiene responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, incluida la pérdida de uso, mantenimiento y otros costos, y **TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y CONSECUENCIALES ESTÁN EXCLUIDOS Y DENEGADOS** bajo los términos de esta garantía limitada. Póngase en contacto con RPB® para obtener servicio de garantía. Se debe proporcionar un comprobante de compra para obtener el servicio de garantía. Todos los costos de devolver los Productos a RPB® para el servicio de garantía deben ser pagados por el comprador.

RPB® se reserva el derecho de mejorar sus Productos a través de cambios en el diseño o los materiales sin que ello constituya obligación alguna frente a los compradores de los productos previamente fabricados.

RESPONSABILIDAD

RPB® Safety no puede aceptar ninguna responsabilidad de ninguna naturaleza que surja directa o indirectamente del uso o mal uso de los productos de RPB® Safety, incluyendo los usos para los cuales no fueron diseñados estos productos. RPB® Safety no es responsable por daño, pérdida o gasto resultante de la falta de asesoramiento o información o de la prestación de asesoramiento o información incorrecta, ya sea o no, debida a la negligencia de RPB® Safety o de sus empleados, agentes o subcontratistas.

FRANÇAIS

Reportez-vous aux numéros de page du manuel d'instructions en espagnol Z-LINK® CE pour obtenir des images et des schémas.

EXPLICATION DES MOTS ET SYMBOLES DE SIGNALISATION

Les mots et les symboles de sécurité suivants sont utilisés dans ce manuel et sur l'étiquetage du produit :



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait engendrer des blessures graves ou la mort.



DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, engendrera des blessures graves ou la mort.



Veillez lire le manuel d'utilisation.

Des copies supplémentaires des manuels RPB® sont disponibles sur rpbsafety.com.

RPB® Safety LLC est une entreprise certifiée ISO9001.

INTRODUCTION

Le Z-LINK® est un respirateur polyvalent conçu pour des activités variées nécessitant une protection contre les contaminants aériens, une protection des yeux et du visage, et une protection de la tête ; comme du soudage, du meulage, de la construction et d'autres applications industrielles. Le système optionnel Quiet-Link™ de protection des oreilles peut ajouter une protection auditive. Le Z-LINK+® est une fixation de visière de soudage optionnelle. Elle permet à l'utilisateur de passer rapidement de la configuration standard à la configuration de soudage. En complément, la fixation d'éclairage Vision-Link™ peut éclairer la zone de travail et le système de communication Comms-Link™ intégré dans le casque permet de communiquer par radio en gardant les mains libres.

Ce produit doit toujours être inspecté et entretenu conformément à ce manuel d'utilisation.

Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS (page 55-56) pour plus d'informations.

RPB® SAFETY - GLOBAL HEADQUARTERS

2807 Samoset Rd, Royal Oak, MI 48073, USA.

T: 1-866-494-4599 F: 1-866-494-4509 E: sales.us@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - APAC

1 Ivan Jamieson Place, Christchurch Airport, Christchurch 8053 New Zealand.

T: +64-3-357-1761 F: +64-3-357-1763 E: sales.nz@rpbsafety.com rpbsafety.com

RPB® SAFETY - EMEA

Unit 2, Teardrop Industrial Park, London Road, Swanley, BR8 8TS, United Kingdom

T: +44-800-689-5031 E: sales@rpbsafety.co.uk rpbsafety.com

Copyright ©2019 RPB Safety, LLC. Tous droits réservés. Tout le contenu de ce site internet est protégé par la loi sur les droits d'auteur des États-Unis et ne peut être reproduit, distribué, transmis, affiché, publié ou diffusé sans l'autorisation écrite préalable de RPB Safety, LLC. Il vous est interdit d'altérer ou de retirer les marques déposées, les droits d'auteur ou mentions de propriété des copies du contenu.

Toutes les marques déposées, marques de services et les logos utilisés dans cette publication, enregistrés ou non-enregistrés, sont les marques déposées, les marques de services ou les logos de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits de propriété intellectuelle RPB contenus dans cette publication, y compris les droits d'auteur, marques déposées, marques de services, secrets industriels et brevets sont réservés. La propriété intellectuelle RPB désigne tout(e) brevet, objet breveté, application brevetée, conception, conception industrielle, droit d'auteur, logiciel, code source, droit de base de données, droit moral, invention, technique, donnée technique, secret industriel, savoir-faire, marque, marque déposée, nom commercial, slogan, logo et tout autre droit commun et droit de propriété, enregistré ou non-enregistré dans quelque pays que ce soit, appartenant à, développé en intégralité ou en partie par, ou agréé par RPB Safety, LLC.

Pour de l'assistance technique, contactez notre service client au 1-866-494-4599 ou par e-mail : customerservice@rpbsafety.com

Formulaire n°: 7.20.541

Révision n°: 8

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

La sélection, l'installation, l'utilisation ou l'entretien inapproprié de ce produit peut engendrer des blessures ; des maladies pulmonaires différées menaçant le pronostic vital, des maladies de la peau ou des yeux ; ou la mort. Ce produit a été conçu pour une utilisation professionnelle, conformément aux normes et réglementations applicables à votre localité, secteur et activité (voir Responsabilités de l'employeur, page 59). Il est recommandé de bien connaître les normes et les réglementations associées à l'utilisation de cet équipement de protection, même si elles ne vous concernent pas directement. Si vous êtes un travailleur indépendant ou si l'appareil est utilisé dans un cadre non-professionnel, veuillez vous référer aux Responsabilités de l'employeur et aux Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit. Rendez-vous sur rpbsafety.com/important-safety-

information/ où vous trouverez des liens utiles vers les normes CE et d'autres contenus.

Employeurs : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et assumer les Responsabilités de l'employeur (page 59).

Utilisateurs du produit : Veuillez lire ce manuel et les instructions du dispositif d'approvisionnement en air, et suivre les Instructions de sécurité pour l'utilisateur du produit (page 61).

Consultez le site Web pour les mises à jour. Les manuels de produits sont mis à jour régulièrement. Visitez le site rpsafety.com/resources pour obtenir la version la plus récente de ce manuel avant d'utiliser le produit.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS RESPIRATION

Le Z-LINK® de RPB® est approuvé par NIOSH en tant que respirateurs de Type C dans les catégories suivantes :

Adduction d'air actionnée par un moteur

Le respirateur Z-LINK® de RPB® est un respirateur purifiant à adduction d'air, approuvé par NIOSH, avec un facteur de protection assigné de 1000, lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, incluant l'assemblage du tube respiratoire, le respirateur purifiant actionné par un moteur PX5® ou la PX4 AIR® de RPB®. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. La protection spécifique dépend du filtre sélectionné pour être utilisé avec le PX5® ou la PX4 AIR® PAPR de RPB® (voir le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR® de RPB®).

Adduction d'air

Le respirateur Z-LINK® de RPB® est de respirateur approuvé par NIOSH, avec un facteur de protection assigné de 1000, lorsqu'il est correctement ajusté et utilisé avec tous les composants requis, incluant l'assemblage du tube respiratoire, la vanne de régulation à débit constant O3-101 ou C40® Dispositif de climatisation O3-500, et la conduite d'air respirable RPB®. Dans cette configuration, il réduit considérablement, mais n'élimine pas complètement, la respiration de contaminants par le porteur du respirateur. Utilisez-le avec un filtre pour conduite d'air, comme le filtre aérien RADEX® O4-900 de RPB®. La protection spécifique dépend de la configuration du filtre (voir le manuel d'utilisation du RADEX® de RPB®).

DANGERS ET RESTRICTIONS

Le respirateur Z-LINK® de RPB® **NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ** dans les cas suivants :

- Dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Lorsque le porteur ne peut pas s'échapper sans l'aide du respirateur.
- Dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- Dans des activités de projections abrasives.
- En tant que protection contre des gaz dangereux (ex : monoxyde de carbone).
- Lorsque les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.

PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS RESPIRATION SUITE

- Lorsque les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- Dans une zone mal ventilée.
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).
- Lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces électriques, PX5®, PX4 AIR®, Vision-Link™, 16-922 Comms-Link™ ou 09-913 PTT, qui ne conviennent pas à un usage dans une atmosphère inflammable ou explosive.

LE VISAGE ET LES YEUX :

- La **visière Z-LINK®** avec **lunette de sécurité** répond aux exigences ANSI/ISEA Z87.1 et a été conçue pour du meulage, de la peinture et d'autres applications industrielles.
- La **visière de soudage Z-LINK®** avec **lunette d'impact** et filtre de protection auto-obscureissant (ADF) est conforme aux exigences ANSI/ISEA Z87.1 et a été conçue pour protéger le visage et la tête de l'opérateur contre les étincelles, les ultraviolets et les infrarouges dangereux émis pendant le processus de soudage. Voir "Filtre de protection auto-obscureissant" (page 72) pour plus d'informations sur les capacités et l'utilisation de l'ADF. Utilisez une cape approuvée par RPB® pour une protection adéquate contre les étincelles, les débris et les éclairs de lumière.
- Le Z-LINK® n'a pas été conçu ou testé pour fournir une protection contre les métaux fondus ou les liquides corrosifs.
- **'Remarque :** Le Z-LINK® ne protège pas d'un éventuel transfert d'impact sur les lunettes portées en-dessous de la visière Z-LINK®. Il n'assure pas une protection complète des yeux et du visage contre des impacts et des pénétrations sévères et ne remplace pas des pratiques de sécurité et des contrôles techniques appropriés.

LA TÊTE :

- Le Z-LINK® répond aux exigences ANSI/ISEA Z89.1 de protection physique de la tête en tant que casque de sécurité. Le casque a été conçu pour fournir une protection limitée de la tête en réduisant la force de chute des objets percutant le haut de la tête. Veillez à ce que le casque soit mis en place de façon à s'adapter convenablement à l'utilisateur, en ajustant le harnais de tête et les rembourrages latéraux ou le Quiet-Link™, si installé.

PROTECTION AUDITIVE :

- Lorsqu'il est utilisé avec le Z-LINK®, le système de protection auditive Quiet-LINK™ fournit un taux de réduction du bruit (TRB) de 25 dB. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du Quiet-Link™ pour vous assurer de l'installer et de l'ajuster correctement.
- Si le Quiet-Link™ n'est pas utilisé, d'autres protections auditives, comme des bouchons d'oreilles, doivent être portées et ajustées correctement lorsque les niveaux sonores dépassent OSHA les niveaux autorisés.

SCHÉMA DES COMPOSANTS RESPIRATOIRES - PAPER

Le respirateur Z-LINK® de RPB® est constitué de 3 composants principaux, comme indiqué sur l'Image 1.1. Ces 3 composants doivent tous être présents et assemblés correctement, afin de constituer un respirateur complet homologué NIOSH en tant que respirateur purifiant motorisé à adduction d'air

IMAGE 1.1 À LA PAGE 6

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE
3. ALIMENTATION EN AIR PX5® OU LA PX4 AIR®

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

Adduction d'air Motorisée

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- F. Ne pas utiliser de respirateur purifiant à adduction d'air si le débit de l'air est inférieur à 115 lpm (4 cfm) avec un masque hermétique ou 170 lpm (6 cfm) avec un capot et/ou un casque.
- H. Suivre les programmes établis pour le remplacement de la cartouche et du récipient ou surveiller l'indicateur de fin de service pour vous assurer de remplacer la cartouche et les récipients avant qu'une panne ne se produise.
- I. Contient des pièces électriques pouvant provoquer un départ de feu dans des atmosphères inflammables ou explosives.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- L. Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour remplacer les cartouches, les boîtiers et/ou les filtres.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux MSHA, OSHA et à toutes autres réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P. NIOSH n'évalue pas les respirateurs pour utiliser comme masques chirurgicaux.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter la section «Instructions d'utilisation spéciales ou critiques» du manuel d'utilisation du PX4 Air® avant de le revêtir.

SCHÉMA DES COMPOSANTS DU RESPIRATEUR - SAR (RESPIRATEUR À ADDUCTION D'AIR)

Le respirateur Z-LINK® de RPB® est constitué de 3 composants principaux, comme indiqué sur l'Image 1.2. Ces 3 composants doivent tous être présents et assemblés correctement afin

SCHÉMA DES COMPOSANTS DU RESPIRATEUR - SAR SUITE

de constituer un respirateur à adduction d'air complet homologué NIOSH.

IMAGE 1.2 À LA PAGE 7

1. ASSEMBLAGE DU CASQUE DU RESPIRATEUR
2. ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE ET DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT
3. CONDUITE D'AIR RESPIRABLE

AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

Adduction d'air

- A. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B. Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C. Ne pas dépasser les concentrations maximales d'emploi fixées par les normes réglementaires.
- D. L'appareil à adduction d'air ne peut être utilisé que lorsqu'il est alimenté avec de l'air respirable conforme aux exigences CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure.
- E. Utiliser uniquement les plages de pression et les longueurs de tuyaux spécifiées dans le manuel d'instruction.
- J. Ne pas utiliser ni entretenir ce produit correctement pourrait causer des blessures ou entraîner la mort.
- L. Suivre les instructions du manuel d'utilisation pour remplacer les cartouches, les boîtiers et/ou les filtres.
- M. Tous les appareils approuvés devront être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux MSHA, OSHA et à toutes autres réglementations applicables.
- N. Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ou omettre de pièces. Utiliser uniquement les pièces de rechange exactes selon la configuration spécifiée par le fabricant.
- O. Consulter le manuel d'utilisation et/ou d'entretien pour obtenir des informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- S. Des instructions d'utilisation spéciales ou critiques et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consultez le "Tableau de pression de l'air respirable" à la page 65-66 avant de le revêtir.

SOURCE D'AIR, RACCORDS ET PRESSION

SOURCE D'AIR

Adduction d'air actionnée par un moteur

Vérifiez que la zone contaminée est dans les limites d'utilisation d'un respirateur purifiant actionné par un moteur et déterminez le type de contamination. Une fois le niveau de contamination confirmé, vous pouvez sélectionner la cartouche de filtre adaptée à votre utilisation pour vous assurer d'être suffisamment protégé. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste dans les niveaux recommandés par l'OSHA et les autres organismes de réglementation. Suivez le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR® PAPR pour plus de d'informations.

Adduction d'air

Localisez la source d'air dans un environnement d'air propre, utilisez systématiquement un filtre sur l'entrée de votre source d'air. Veillez à ce que la source d'air soit située dans un endroit où aucun véhicule, chariot élévateur ou autre machine ne fonctionne à proximité de votre entrée d'air, car cela entraînerait l'aspiration de monoxyde de carbone dans votre approvisionnement d'air. Utilisez systématiquement des refroidisseurs intermédiaires / séchoirs appropriés avec des filtres et des alarmes de détection de monoxyde de carbone, afin de garantir un approvisionnement constant en air respirable propre. Un filtre aérien Radex® (04-900) et un détecteur de gaz GX4® (08-400) sont recommandés. Des échantillons d'air devraient être prélevés régulièrement afin de s'assurer qu'il corresponde aux exigences Grade D.

QUALITÉ DE L'AIR

Ce respirateur doit être constamment alimenté avec de l'air respirable propre. Cet air respirable doit respecter au minimum les exigences relatives à l'air gazeux de Type 1, décrites dans les spécifications de commodité G-71 (Grade D ou qualité supérieure) de la Compressed Gas Association et telles que spécifiées dans les sous-parties J.84.141(b) et 29 CFR 1910.134 (i) de la loi fédérale 42 CFR 84. Le Z-LINK® de RPB® ne purifie pas l'air et ne filtre pas les contaminants. Un détecteur de monoxyde de carbone doit être constamment utilisé.



DANGER

Ne connectez pas le tuyau d'air du respirateur à du nitrogène, des gaz toxiques, des gaz inertes ou d'autres sources d'air non-respirables. Vérifiez la source d'air avant d'utiliser le respirateur. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec des systèmes d'approvisionnement d'air mobiles, ex : des bouteilles. Un raccordement du tuyau d'air à une source d'air inadéquate pourrait causer des blessures graves ou la mort.

RACCORDS ET TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE

Les tuyaux d'alimentation en air respirable et les raccords RPB® doivent être utilisés entre le point d'attache et le raccord d'air respirable du respirateur situés au niveau de la ceinture du porteur. Les sections de tuyaux doivent correspondre aux longueurs approuvées et la quantité de sections doit correspondre au nombre spécifié dans le tableau de pression de l'air respirable à la page 64-65.

PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

La pression de l'air doit être constamment surveillée au point d'attache. La pression de l'air doit être relevée sur un manomètre fiable pendant que de l'air circule à travers le respirateur.

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR

Vos responsabilités spécifiques peuvent varier en fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, mais en règle générale, RPB® estime que les employeurs doivent :

■ Suivre toutes les normes et réglementations applicables à leur localité, secteur et activité.

En fonction de votre localité et de votre secteur d'activité, un certain nombre de normes et de réglementations peuvent s'appliquer à la sélection et l'utilisation de respirateurs et autres équipements de protection individuelle. Cela peut inclure des normes et des

RESPONSABILITÉS DE L'EMPLOYEUR SUITE

règlementations fédérales (OSHA, MSHA, règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail), locales (étatiques ou provinciales) ou militaires et des normes consensuelles telles que l'ANSI ou la CSA. Il existe également des exigences spécifiques pour certains contaminants, par ex : la silice (voir rpbsafety.com/important-safety-information/ pour plus d'informations), l'amiante, les organismes pathogènes, etc. Renseignez-vous sur les exigences s'appliquant à votre localité et à votre secteur d'activité.

■ **Avoir mis en place des programmes de sécurité appropriés.**

Mettez en place et suivez :

- Un programme de sécurité sur le lieu de travail.
- Un programme écrit pour la protection respiratoire en conformité avec les normes et réglementations applicables (ex : OSHA 29 CFR 1910.134 ; ANSI / ASSE Z88.2 ; CSA Z94.4, etc.).

■ **Conformément à ce qui précède,**

- Effectuer une analyse des dangers et sélectionner l'équipement approprié pour chaque activité.** Une analyse des dangers devrait être effectuée par une personne qualifiée.

Des contrôles doivent être mis en place, comme il convient, et une personne qualifiée devrait déterminer quel type de protection respiratoire, des yeux et du visage, de la tête et auditive est approprié pour les activités et les environnements d'utilisation prévus.

Par exemple : sélectionnez un respirateur approprié pour les dangers atmosphériques spécifiques, en prenant en compte les facteurs du lieu de travail et de l'utilisateur et avec un Facteur de Protection Nominal correspondant ou dépassant le niveau requis pour la protection de l'employé et sélectionnez une protection des yeux et du visage adéquate pour le type de soudage effectué, etc.)

Selon le cas, vérifiez votre programme de sécurité sur le lieu de travail ainsi que les normes et réglementations associées aux exigences de protection pour votre secteur et activité, et consultez ce manuel (Protection fournie et restrictions, page 55-56) et le manuel du PX5® ou la PX4 AIR® PAPR ou du dispositif de régulation du débit pour connaître les spécifications de ces produits.

- S'assurer que les employés sont médicalement aptes à utiliser un respirateur.**

Faites appel à un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé pour effectuer des évaluations médicales à l'aide d'un questionnaire médical ou un examen médical initial conformément à la réglementation 29 CFR 1910.134 de l'OSHA.

- Former les employés à l'utilisation, l'entretien et aux limites du Z-LINK®.**

Désigner une personne qualifiée, ayant des connaissances sur le Z-LINK® de RPB®, conformément aux directives de l'ANSI / ASSE Z88.2 pour assurer la formation : Section 8.1 Qualifications du formateur pour le respirateur. Toute personne chargée de la formation au respirateur doit :

- a) avoir des connaissances sur l'application et l'utilisation du/des respirateur(s) ;
- b) avoir une connaissance pratique quant au choix du/des respirateur(s) et aux pratiques professionnelles du site ;

- c) comprendre le programme respiratoire du site ; et
- d) connaître les réglementations applicables.

Formez chaque utilisateur du Z-LINK® à l'utilisation, l'inspection, l'entretien, au stockage, aux ajustements, aux applications et aux restrictions de l'appareil, conformément au contenu de ce manuel d'utilisation et du manuel d'utilisation du dispositif de régulation du débit approuvé, et aux normes et exigences réglementaires. Veillez à ce que chaque utilisateur prévu lise chacun de ces manuels.

☐ Veiller à ce que l'équipement soit correctement configuré, utilisé et entretenu.

Veillez à ce que l'équipement soit correctement configuré, inspecté, ajusté, utilisé et entretenu. Cela inclut la sélection d'une cartouche de filtre à air appropriée et, le cas échéant, l'ajustement de la teinte du filtre de soudage, selon l'application.

☐ Mesurer et surveiller les contaminants aériens dans la zone de travail.

Mesurez et surveillez les niveaux des contaminants aériens dans la zone de travail, conformément aux réglementations applicables. Assurez-vous également que la zone de travail est bien ventilée.

☐ Si vous avez des questions, veuillez contacter RPB®.

- Contactez le service client par :
 - Tél : 1-866-494-4599
 - E-mail : customerservice@rpbsafety.com
 - Internet : rpbsafety.com

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION - ÊTRE FORMÉ ET MÉDICALEMENT APTE

N'utilisez pas ce respirateur avant d'avoir lu ce manuel et le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR® PAPR ou du dispositif de régulation du débit (procurez-vous des copies supplémentaires sur www.rpbsafety.com) et d'avoir été formé à l'utilisation, l'entretien et aux restrictions du respirateur par une personne qualifiée (désignée par votre employeur) et ayant des connaissances sur le respirateur Z-LINK® de RPB®.

Ne portez pas ce respirateur avant d'avoir passé une évaluation médicale, incluant un questionnaire médical ou un examen médical initial, effectuée par un médecin qualifié ou un autre professionnel de santé agréé.

Allergènes : Ce produit ne contient aucun allergène commun.

Certains matériaux pourraient causer une réaction allergique chez les personnes sensibles.

Si vous avez une allergie connue ou développez une irritation, informez votre employeur. Les irritations peuvent être causées par un nettoyage insuffisant. Suivez toutes les instructions de nettoyage et d'entretien données dans les manuels d'utilisation, pour ce produit et tous les autres produits RPB® que vous utilisez.

S'ASSURER QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À L'EMPLOI

Assurez-vous d'avoir un système complet. Vérifiez que vous avez bien tous les composants

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT SUITE

requis pour utiliser le Z-LINK® en tant que respirateurs complets approuvés par NIOSH :

- 'Assemblage du casque du respirateur (Z-LINK®)
- Assemblage du tube respiratoire
- Dispositif de régulation du débit (PX5®, PX4 AIR® ou vanne de régulation à débit constant ou C40™ Dispositif de climatisation)
- Conduite d'air respirable (Adduction d'air)

Voir le schéma des composants du respirateur (page 57-58). Le Z-LINK® de RPB® est uniquement approuvé pour une utilisation avec le RPB® PX5®, RPB® PX4 AIR® PAPR, RPB® C40™ Dispositif de climatisation, de RPB® ou la vanne de régulation à débit constant de RPB®. Utilisez uniquement des pièces et des composants authentiques de la marque RPB® faisant partie de l'assemblage du respirateur approuvé. L'utilisation d'équipements incomplets ou inappropriés, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation du respirateur entier. Ne pas modifier ou altérer des pièces du produit.

Inspectez quotidiennement tous les composants, afin de détecter des signes de détérioration ou d'usure et de fissure, qui pourraient réduire le niveau de protection initialement prévu. Mettez hors service tout composant ou produit endommagé, y compris une visière ou un casque ayant subi un impact, jusqu'à ce qu'il soit réparé ou remplacé. Des lunettes de sécurité ou tout autre composant rayés ou endommagés devraient être remplacés par des pièces de rechange RPB® authentiques. Lorsque des lunettes de sécurité ou résistantes aux impacts sont remplacées, assurez-vous de retirer le film de protection additionnel des deux côtés des lunettes. Si le film reste en place, cela pourrait affecter la clarté optique des lunettes et causer une fatigue oculaire. Inspectez l'intérieur du respirateur afin de détecter des poussières respirables ou d'autres objets étrangers. Veillez à ce que l'intérieur du respirateur reste tout le temps propre.

Veillez à ce que l'équipement soit assemblé correctement, iselon la configuration qui convient à votre utilisation. N'utilisez jamais le respirateur sans avoir installé toutes les lunettes. Cela inclut la lunette de sécurité et pour le Z-LINK+®, la lunette d'impact, l'ADF et la lunette ADF arrière. Ces lunettes, lorsqu'elles sont correctement installées, font partie intégrante de l'étanchéité respiratoire permettant d'empêcher aux poussières, aux gaz et aux liquides toxiques et dangereux d'entrer dans le casque. Un système de lunettes incomplet ou mal installé pourrait ne pas fournir une protection adéquate sur le plan respiratoire et contre les impacts. *Voir Configuration et entretien du respirateur (page 67) ou Configuration et entretien du respirateur - Configuration de soudage Z-LINK+® (page 70). Voir Revêtir le respirateur (page 77) pour des informations sur l'ajustement.*

S'ASSURER D'AVOIR L'ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ POUR SON ACTIVITÉ

Vérifiez que le Z-LINK® fournit la protection adéquate pour votre activité. Le cas échéant, vérifiez le programme de sécurité de votre lieu de travail, le programme de protection respiratoire et les normes et réglementations pour votre activité et votre secteur (Voir PROTECTION FOURNIE ET RESTRICTIONS, page 55-56).

AVANT DE REVÊTIR LE Z-LINK® :

Vérifiez que les contaminants aériens sont dans les limites recommandées pour l'utilisation du respirateur :

- Déterminez le type et le niveau de contamination. Vérifiez que les concentrations des contaminants aériens ne dépassent pas celles autorisées par les réglementations et recommandations de l'OSHA, l'EPA ou NIOSH en ce qui concerne les respirateurs purifiants à adduction d'air.

Filtrer l'air respirable :

- **PAPR** : Une fois le niveau de contamination confirmé, sélectionnez la cartouche de filtre adaptée à votre utilisation pour vous assurer d'être suffisamment protégé. Suivez le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR® PAPR.
- **SAR** : Une fois le niveau de contamination confirmé, assurez-vous que le filtre aérien fonctionne correctement. Suivez le manuel d'utilisation du filtre aérien Radex®.

S'assurer que la zone est bien ventilée et surveillée :

- Assurez-vous que la zone est bien ventilée et que des échantillons d'air sont régulièrement prélevés, afin de confirmer que l'atmosphère reste bien dans les niveaux recommandés par les organismes de réglementation. Pour l'approvisionnement en air, il est recommandé d'utiliser un détecteur de gaz GX4®. Suivez le manuel d'utilisation du détecteur de gaz GX4®.

Si vous avez des questions, adressez-vous à votre employeur.

NE RENTREZ PAS DANS LA ZONE DE TRAVAIL si l'une des conditions suivantes existe :

- L'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- Vous ne pouvez pas vous échapper sans l'aide du respirateur.
- L'atmosphère contient moins de 19,5 % d'oxygène.
- Les niveaux de contaminants dépassent les réglementations ou les recommandations.
- Les niveaux ou les concentrations des contaminants sont inconnus.
- La zone de travail est mal ventilée.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Lorsque la température est en-dehors de la plage de -10°C à +60°C (14°F à 140°F).
- Lorsqu'il est utilisé avec des systèmes comportant des pièces électriques, PX5®, PX4 AIR®, Vision-Link™, 16-922 Comms- Link™ ou 09-913 PTT, ne pas utiliser en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive.

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE DE TRAVAIL SI :

- L'un des composants du produit est endommagé.
- Votre vision s'affaiblit.
- Le débit d'air s'arrête ou ralentit, ou une alarme retentit. Ne pas utiliser de respirateur motorisé purifiant à adduction d'air si le débit de l'air est inférieur à 170 lpm (6 cfm).
- Vous avez du mal à respirer.
- Vous ressentez des étourdissements, de la nausée, vous avez trop froid, trop chaud ou vous sentez mal.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR DU PRODUIT SUITE

- Vos yeux, votre nez ou votre peau sont irrités.
- La zone de travail est un espace confiné (à moins que des mesures spécifiques pour les espaces confinés n'aient été prises).
- Vous sentez un goût, une odeur ou apercevez des contaminants à l'intérieur du casque.
- Vous avez toute autre raison de soupçonner que le respirateur ne fournit pas une protection adéquate.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais le casque sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques.

Voir la section "Configuration et entretien du respirateur" pour des instructions de nettoyage plus détaillées.

INSTRUCTIONS POUR DES UTILISATIONS OU DES ENVIRONNEMENTS SPÉCIAUX

Soudage

Voir *Configuration et entretien du respirateur - Configuration de soudage Z-LINK+® (page 70) et Utilisation de l'ADF (page 72) pour des informations importantes d'utilisation et d'entretien en lien avec la sécurité*. Vérifiez le niveau d'obscurcissement prescrit pour votre application de soudage et ajustez votre filtre auto-obscurcissant en conséquence (voir le *tableau des niveaux de teinte recommandés, page 34/75*). Ne placez jamais le filtre auto-obscurcissant (ADF) sur des surfaces chaudes. N'exposez pas l'ADF à des liquides et protégez-le des saletés. Voir les informations de stockage, d'entretien et de nettoyage de l'ADF (page 73). Assurez-vous que le casque bloque complètement les lumières accidentelles. Assurez-vous que la lumière ne puisse entrer que par l'avant du casque à travers la zone de visualisation du filtre auto-obscurcissant.

Soudage et meulage

Pour les activités de soudage et le meulage produisant des étincelles, assurez-vous d'utiliser le modèle spécifique ignifuge du PX5® ou la PX4 AIR® avec la ceinture ignifuge et le pare-étincelles installés, voir le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR®. Utilisez un joint facial ou une cape d'épaules Zytec® de RBP® pour vous protéger contre les étincelles, les débris et les éclairs de lumière. Veillez à ce que toute la peau, comme celle du cou, soit recouverte afin d'éviter des radiations et des brûlures UV.

Espaces confinés

Si ce respirateur est utilisé dans des espaces confinés, veillez à ce que le lieu soit bien ventilé et à ce que les concentrations en contaminants soient inférieures aux recommandations données pour ce respirateur. Suivez toutes les procédures relatives à l'entrée et l'opération dans et à la sortie d'un espace confiné, telles que définies dans les réglementations et normes applicables.

Souder dans des espaces confinés

Un SCBA por demanda de presión o un respirador de aire suministrado multifuncional por demanda de presión con aire suministrado de manera autónoma, debe ser usado al soldar en espacios confinados, cuando la soldadura puede reducir el nivel de oxígeno ambiental y no se

proporciona ventilación suplementaria ni monitoreo atmosférico de acuerdo con 29 CFR 1910.146 y ANSI/ASSE Z117.1. Para obtener más información sobre los tipos de respiradores, consulte el anexo A.2 de ANSI/ASSE Z88.2.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le Z-LINK® pour souder sans avoir installé le filtre de protection auto-obscurcissant. Ne soudez pas en ayant seulement installé la lunette de meulage. Une utilisation inappropriée pourrait causer la cécité ou des lésions oculaires permanentes.

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE

S - INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES - SAR TABLEAU 1.1

Ce tableau liste les plages de pression de l'air requises pour fournir au Z-LINK® le volume d'air correspondant à la plage requise de 6-15 cfm or 170-425 l/min, conformément aux réglementations gouvernementales des USA. La pression maximale du tuyau est de 300 psi.

1. AIR SOURCE	2. AIR SUPPLY HOSE	3. FLOW CONTROL DEVICE USED WITH 04-830 BREATHING TUBE ASSEMBLY	4. SUPPLY HOSE LENGTH (FT)	5. MAX NUMBER OF SECTIONS	6. PRESSURE RANGE (PSIG AIR)
Compresseur stationnaire ou portable	NV2028 (25ft) NV2029 (50ft) NV2027 (100ft) 04-352-25-RZ (25ft) 04-352-50-RZ (50ft) 04-352-100-RZ (100ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant	25	1	10 - 14
			50	1	12 - 14
			100	2	17 - 19
			150	3	21 - 23
			200	4	25 - 27
			250	5	28 - 31
	300	6	31 - 34		
	03-500 C40° Dispositif de climatisation	25	1	55-80	
		50	1	60-85	
		100	2	65-95	
		150	3	70-95	
		200	4	75-100	
250		5	80-100		
300	6	90-100			
04-342-25 (25ft) 04-342-50 (50ft) 04-342-100 (100ft)	03-101 C Assemblage de la vanne de régulation à débit constant avec raccord Schrader	25	1	20-22	
		50	1	24-26	
		100	2	28-30	
		150	3	32-34	
		200	4	36-38	
		250	5	38-40	
	300	6	44-46		
	03-500 C40° Dispositif de climatisation avec raccord Schrader	25	1	65-80	
		50	1	70-85	
		100	2	75-95	
		150	3	80-95	
		200	4	85-100	
250		5	90-100		
300	6	95-100			

TABLEAU DE PRESSION DE L'AIR RESPIRABLE SUITE

1. SOURCE D'AIR	2. TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR	3. DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT UTILISÉ AVEC ASSEMBLAGE DU TUBE RESPIRATOIRE 04-835	4. LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION (FEET)	5. NOMBRE DE SECTIONS MAX.	6. PLAGE DE PRESSION (PSI)
Compresseur stationnaire ou portable	04-412-15 (15ft) 04-412-25 (25ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant	15 25	1 1	9 - 14 11 - 15
		03-500 C40® Dispositif de climatisation	15 25	1 1	55 - 80 55 - 80
	04-442-15 (15ft) 04-442-25 (25ft)	03-101 Assemblage de la vanne de régulation à débit constant avec raccord Schrader	15 25	1 1	21-30 23-33
		03-500 C40® Dispositif de climatisation avec raccord Schrader	15 25	1 1	65-80 65-80



AVERTISSEMENT

Assurez-vous de bien comprendre le Tableau de pression de l'air respirable avant d'utiliser ce respirateur.

1. Sélectionnez la source d'air adéquate. N'utilisez pas une pompe à air ambiant, car cela ne fournira pas assez de pression (colonne 1).
2. Vérifiez le numéro de la pièce du tuyau d'alimentation en air (colonne 2) et le dispositif de régulation du débit (colonne 3) que vous utilisez.
3. Vérifiez que votre tuyau d'alimentation en air RPB® Safety est de la longueur adéquate (colonne 4) et que le nombre de sections de tuyau est correct (colonne 5).
4. Réglez la pression de l'air au point d'attache dans la plage spécifiée (colonne 6).

Vérifiez que de l'air circule bien dans votre respirateur au moment de régler la pression.

Ne pas fournir la pression minimale requise au point d'attache pour la longueur du tuyau d'alimentation en air pourrait réduire le niveau de protection fourni. Cela pourrait également entraîner l'inhalation de contaminants, car la pression dans le casque pourrait devenir négative en cas de débit d'inhalation maximal lors de travaux à un rythme intense. Un débit d'air faible réduira le niveau de protection fourni.

Si les conduites d'air respirable et le dispositif de contrôle du débit sont équipés de raccords RZ™, ils ne peuvent être raccordés qu'à d'autres raccords RZ™. Ils ne fonctionneront pas avec les coupleurs universels. Ne modifiez pas les raccords de la conduite d'air. Les raccords RZ™ empêchent le raccordement à des sources d'air dangereuses.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN - CONFIGURATION STANDARD

TUBE RESPIRATOIRE

IMAGE 2.1 À LA PAGE 17

Insérez l'adaptateur de tuyau respiratoire dans l'entrée du Z-Link® en le vissant jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Une clé peut être nécessaire. Veillez à ne pas trop serrer et fissurer l'entrée du Z-Link®. Vissez le tuyau respiratoire sur l'adaptateur une fois installé sur le Z-Link®.

ADDUCTION D'AIR ACTIONNÉE PAR UN MOTEUR

IMAGE 2.2 À LA PAGE 17

Placez l'extrémité filetée du tube respiratoire sur l'adaptateur pour tube respiratoire situé à l'arrière du Z-LINK® et vissez complètement le tube respiratoire sans trop serrer.

IMAGE 2.3 À LA PAGE 17

Pour le PAPR, insérez l'extrémité à baïonnette du tube respiratoire dans la sortie du PX5® ou la PX4 AIR® PAPR et tournez jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

POUR UNE UTILISATION AVEC LE PX5® OU LA PX4 AIR® PAPR DE RPB® - VOIR LE MANUEL D'UTILISATION DU PAPR

Lorsque le respirateur Z-LINK® est utilisé en conjonction avec le PX5® ou la PX4 AIR® PAPR de RPB®, veuillez consulter le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR® PAPR de RPB® pour la configuration et l'utilisation de l'assemblage.

Remarque : Le PX5® et le PX4 AIR® DE RPB® est un respirateur purifiant à adduction d'air motorisé, par conséquent, une attention particulière est requise lors de la sélection du filtre approprié selon l'utilisation prévue du respirateur.

ADDUCTION D'AIR

IMAGE 2.3 À LA PAGE 18

Connectez le tuyau d'alimentation en air Z-LINK® homologué EN14594, AS/NZS 1716 à une source d'air respirable fournissant de l'air de qualité EN12021 ou supérieure. Connectez le raccord à déconnexion rapide sur le tuyau d'alimentation en air.

IMAGE 2.4 À LA PAGE 18

Connectez le tuyau d'alimentation en air respirable au dispositif de régulation du débit.

Remarque : Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au niveau des raccords de tuyau et resserrez si nécessaire - remplacez toute pièce usée.

IMAGE 2.5 À LA PAGE 18

Ensuite, connectez le tuyau d'alimentation en air respirable au dispositif de régulation du débit. De l'air devrait maintenant circuler dans le respirateur.

IMAGE 2.6 À LA PAGE 18

Avec de l'air circulant à travers le respirateur, ajustez la pression de l'air au point d'attache à la pression d'air recommandée, spécifiée dans le Tableau de pression de l'air respirable (page 65-66).

REPLACEMENT DE LA LUNETTE

IMAGE 3.1 À LA PAGE 19

Pour remplacer la lunette de sécurité, soulevez la visière, détachez la visière interne de la visière externe et séparez-les.

IMAGE 3.2 À LA PAGE 19

Retirez la lunette et insérez une nouvelle lunette de sécurité en veillant à ce que les attaches des lunettes soient toutes dans les quatre points d'attache sur la visière et à ce que la lunette soit à l'intérieur du guide le

CONFIGURATION ET ENTRETIEN - CONFIGURATION STANDARD SUITE



AVERTISSEMENT

Ce respirateur doit être alimenté avec de l'air respirable correspondant aux exigences CGA G-7.1 Grade D ou de qualité supérieure conformément à OSHA et autres réglementations gouvernementales.

long du bord avant inférieur de la visière.

IMAGE 3.3 À LA PAGE 19

Refermez la visière externe sur la visière interne et la lunette, en veillant à ce que les loquets des coins soient bien enclenchés.

IMAGE 3.4 À LA PAGE 19

Refermez la visière en veillant à ce qu'elle soit BIEN FIXÉE à l'avant de la mâchoire. Soyez attentif au son du verrouillage de la visière sur l'attache à l'avant de la mâchoire.

REPLACEMENT DE LA VISIÈRE

IMAGE 4.1 À LA PAGE 20

Pour remplacer la visière, depuis l'intérieur du casque, dévissez la vis centrale du pivot de la visière de chaque côté.

IMAGE 4.2 À LA PAGE 20

Retirez le capuchon, la goupille du pivot et le ressort de la visière de chaque côté. Retirez la visière des points de pivot et sortez-la du casque.

IMAGE 4.3 À LA PAGE 20

Pour fixer la visière, insérez la lunette de sécurité sélectionnée dans la visière interne et fixez la visière interne et la visière externe ensemble.

IMAGE 4.4 À LA PAGE 20

Placez la visière dans les points de pivot du casque, insérez les goupilles de pivot et les ressorts, puis vissez les vis de fixation à l'intérieur du casque jusqu'à ce qu'elles soient serrées.

REPLACEMENT DU JOINT DE LA VISIÈRE

IMAGE 5.1 À LA PAGE 21

Le joint de la visière peut être remplacé en le faisant sortir du circuit autour de l'ouverture de la visière.

IMAGE 5.2 À LA PAGE 21

En commençant avec les coins supérieurs, insérez le nouveau joint de visière en pressant le bord à l'intérieur du circuit sur tout le tour de l'ouverture de la visière.

REPLACEMENT DU HARNAIS DE TÊTE

IMAGE 6.1 À LA PAGE 21

Le harnais de tête peut être resserré ou desserré en utilisant le bouton de réglage situé à l'arrière du bandeau.

IMAGE 6.2 À LA PAGE 21

La hauteur du harnais de tête peut être ajustée au niveau des quatre points d'attache en permutant l'encoche utilisée, parmi les trois disponibles.

IMAGE 6.3 À LA PAGE 22

La position du harnais de tête peut être ajustée en desserrant les vis qui retiennent le support avant et en le faisant glisser vers l'avant ou vers l'arrière dans l'encoche souhaitée. Une fois en place, resserrez les vis.

IMAGE 6.4 À LA PAGE 22

Le débit d'air peut être dirigé en positionnant le directeur de débit d'air de façon que l'air circule plus vers la visière ou vers le visage.

REPLACEMENT DU REMBOURRAGE FRONTAL, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

IMAGE 7.1 À LA PAGE 22

Pour retirer le rembourrage frontal, étirez le rembourrage frontal par-dessus les

accroches du harnais de tête et sortez-le. Nettoyez-le avec un détergent doux ou remplacez-le par un nouveau.

IMAGE 7.2 À LA PAGE 22

Remplacez le rembourrage frontal en plaçant les trous d'un côté sur les crochets du harnais de tête, puis enroulez le rembourrage sur le dessus du harnais de tête. Étirez le rembourrage autour de la partie inférieure du harnais de tête et fixez les trous sur les crochets.

SYSTÈME DE REMBOURRAGE LATÉRAL

IMAGE 8.1 À LA PAGE 23

Détachez le cliquet du harnais de tête aux points de pivot.

IMAGE 8.2 À LA PAGE 23

Faites glisser les extrémités du harnais de tête dans les encoches des revêtements du rembourrage latéral.

IMAGE 8.3 À LA PAGE 23

Faites glisser la languette située sur les revêtements du rembourrage latéral dans l'une des trois encoches en forme de T du harnais de tête, en fonction de la hauteur souhaitée pour le rembourrage latéral. Insérez à nouveau les points de pivot du cliquet.

IMAGE 8.4 À LA PAGE 23

Pendant que vous portez le Z-LINK®, serrez l'ajustement du cliquet jusqu'à ce que le casque et les rembourrages latéraux reposent confortablement contre la tête et les oreilles.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU SYSTÈME DE REMBOURRAGE LATÉRAL

IMAGE 9.1 À LA PAGE 24

Retirez les rembourrage latéraux des revêtements qui sont fixés avec du velcro.

IMAGE 9.2 À LA PAGE 24

Nettoyez les rembourrages avec un détergent délicat. Une fois secs, fixez-les à nouveau aux revêtements des

rembourrages latéraux.

INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA CAPE / DU JOINT FACIAL

IMAGE 10.1 À LA PAGE 24

Pour installer la cape ou le joint facial, commencez par insérer le clip avant dans le rail autour de l'avant de la mâchoire. Assurez-vous que les trous sont alignés et insérez et serrez la vis pour fixer l'avant de la cape. Appuyez sur le joint en caoutchouc des deux côtés.

IMAGE 10.2 À LA PAGE 24

Prochain commencez par attacher les clips de la cape sur les côtés de la cape. Veillez à ce que le clip se positionne au-dessus de l'encoche sur le casque, et le bord du clip, à l'intérieur du circuit, autour du bord du casque.

IMAGE 10.3 À LA PAGE 25

Fixez ensuite les bandes auto-agrippantes à travers les points de fixation à l'arrière du casque. Ceux-ci doivent être suffisamment serrés pour que, lorsque le joint arrière est enfoncé, le tissu soit un peu enroulé.

IMAGE 10.4 À LA PAGE 25

Pressez ensuite la bordure en caoutchouc de la cape ou du joint facial dans le circuit qui fait le tour de la partie inférieure du casque, en veillant à ce que la cape / le joint facial soit complètement fixé(e) sur tout le tour.

Si votre joint facial ou cape d'épaule a un joint en caoutchouc à l'arrière avec un trou dedans, poussez le bouton à cliquet à travers le trou. Cela vous permettra d'ajuster facilement le cliquet du harnais de tête.

IMAGE 10.5 À LA PAGE 25

Lorsque vous utilisez un joint facial, veillez à ce que le bord élastique soit en-dessous du menton de l'utilisateur à l'avant, et soit en contact sur tout le tour du cou et à l'arrière de la tête.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN - CONFIGURATION STANDARD SUITE

IMAGE 10.6 À LA PAGE 25

Lorsque vous utilisez une cape, ajustez le cordon élastique dans le collier interne afin d'assurer un bon ajustement autour du cou de l'utilisateur, puis tirez le tissu vers le bas sur tout le tour des épaules de façon qu'il n'y ait pas de plis.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION À L'INTÉRIEUR DU CASQUE

IMAGE 11.1 À LA PAGE 26

Le rembourrage de confort est fixé à l'intérieur de la doublure d'impact avec du velcro. Tirez le rembourrage de confort en-dehors du casque.

IMAGE 11.2 À LA PAGE 26

Le rembourrage de confort peut être nettoyé avec un détergent doux ou remplacé.

IMAGE 11.3 À LA PAGE 26

Pour retirer la doublure d'impact, retirez le crochet du harnais de tête en retirant les vis qui le maintiennent en place.

IMAGE 11.4 À LA PAGE 26

Faites tourner la doublure d'impact pour la sortir de la coque du casque. L'intérieur de la coque peut être nettoyé avec un détergent doux ou une lingette nettoyante.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN - CONFIGURATION Z-LINK+®

REPLACEMENT DE LA LUNETTE D'IMPACT, DE LA LUNETTE ADF ET DE LA LUNETTE ARRIÈRE

IMAGE 12.1 À LA PAGE 27

Écartez les languettes à l'intérieur de la visière de soudage pour détacher le circlip de l'ADF.

IMAGE 12.2 À LA PAGE 27

Retirez le circlip vert de l'ADF.

IMAGE 12.3 À LA PAGE 27

Retirez la lunette d'impact en pressant les côtés de la lunette d'impact. Pour un simple remplacement de la lunette d'impact, placez la nouvelle lunette d'impact à l'intérieur et replacez le circlip vert de l'ADF.

IMAGE 12.4 À LA PAGE 27

Pour retirer l'ADF, pressez la languette du bas de l'ADF pour détacher l'ADF, puis sortez l'ADF.

NETTOYER L'ADF

IMAGE 13.1 À LA PAGE 28

Une fois retiré, l'ADF peut être nettoyé avec un chiffon ou un tissu doux imprégné de détergent doux (ou d'alcool).

IMAGE 13.2 À LA PAGE 28

Pour remplacer la lunette ADF arrière, faites glisser la lunette vers l'extérieur et remplacez-la par une nouvelle.

Remarque: Les lentilles de protection, internes et externes, doivent être utilisées en conjonction avec le filtre auto-obscureissant afin de le protéger contre les dommages permanents.

LUNETTE DE GROSSISSEMENT

IMAGE 14.1 À LA PAGE 28

Avec les vis fournies, vissez le support de lunette gauche pour le mettre en place, en serrant les vis fermement mais pas excessivement. Vissez ensuite le support droit.

IMAGE 14.2 À LA PAGE 28

Pour installer la lunette de grossissement pour le soudage, faites glisser la lunette dans les supports en l'inclinant jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée dans les supports.

INSTALLER / RETIRER LA VISIÈRE DE SOUDAGE

IMAGE 15.1 À LA PAGE 29

Pour installer la visière de soudage Z-LINK®, retirez les capuchons des pivots sur le Z-LINK®.

IMAGE 15.2 À LA PAGE 29

Insérez les capuchons dans les prises de maintien sur le support du harnais de tête pour ne pas les perdre pendant que vous utilisez la visière de soudage.

IMAGE 15.3 À LA PAGE 29

Alignez les prises de raccordement de la visière de soudage avec les pivots sur le Z-LINK® et insérez-les dans le Z-LINK® jusqu'à ce qu'elles soient bien enclenchées. Cela peut être effectué en portant le Z-LINK®.

IMAGE 15.4 À LA PAGE 29

La visière de soudage peut pivoter, indépendamment de la visière ou avec la visière.

IMAGE 15.5 À LA PAGE 30

Pour retirer la visière de soudage du Z-LINK®, tirez les côtés de la visière de soudage vers l'extérieur jusqu'à ce que les prises de raccordement se détachent des pivots sur le Z-LINK®. Cela peut également être effectué en portant le Z-LINK®.

IMAGE 15.6 À LA PAGE 30

Si vous ne comptez pas utiliser la visière de soudage pendant une longue durée, les capuchons des prises peuvent être remis en place dans les pivots afin d'empêcher la pénétration de débris.

INSTALLER / REMPLACER LA LENTILLE DE SOUDAGE À OMBRE FIXE

La lentille et le cadre de store fixes peuvent être utilisés à la place de l'ADF pour le soudage et d'autres applications nécessitant un filtrage de la lumière. Choisissez une lentille de protection appropriée en fonction de l'application. Installez le cadre de l'objectif avec un objectif installé dans le Z-LINK+® de la même manière que vous installez un ADF. N'utilisez pas le Z-LINK+® sans ADF ou un abat-jour fixe en place.

IMAGE 15.7 À LA PAGE 31

Pour installer une lentille teintée fixe dans le cadre, glissez la lentille dans la longue patte en l'inclinant de l'arrière. Faites ensuite pivoter l'objectif vers le bas jusqu'à ce qu'il se clipse fermement dans le cadre. Pour retirer l'objectif, détachez le bord inférieur et faites-le glisser.

IMAGE 15.8 À LA PAGE 31

La lentille protectrice interne peut être placée dans le cadre après la lentille à teinte fixe pour aider à protéger la surface interne lorsque la visière de soudure est soulevée pour affûter les soudures, etc.

REEMPLACER LE MÉCANISME ESCAMOTABLE DE LA VISIÈRE DE SOUDAGE

IMAGE 16.1 À LA PAGE 32

Le mécanisme escamotable et les ressorts peuvent être remplacés si nécessaire. Avec un petit tournevis, retirez les trois vis qui maintiennent le mécanisme en veillant à ne pas abîmer le plastique sur lequel elles sont vissées.

IMAGE 16.2 À LA PAGE 32

Placez le ressort dans un nouveau mécanisme escamotable et fixez-le avec la vis fournie.

CONFIGURATION ET ENTRETIEN - CONFIGURATION Z-LINK+®

IMAGE 16.3 À LA PAGE 32

Alignez minutieusement le ressort de rechange et le mécanisme escamotable sur les chevilles de la visière de soudage. Insérez et vissez les 3 vis de rechange pour fixer le ressort et le mécanisme sans trop les serrer.

INSTALLER / REMPLACER LA CAPE DE SOUDAGE

IMAGE 17.1 À LA PAGE 32

Pour souder, assurez-vous d'installer une cape de soudage RPB® approuvée pour une protection adéquate contre les étincelles, les débris et les éclairs de lumière. Suivez les instructions d'installation de la cape, page 69-70.

FILTRE DE PROTECTION AUTO-OBSCURCISSANT POUR LE SOUDAGE

FONCTIONNEMENT

Les filtres de soudage auto-obscureissants de RPB® fonctionnent sur la base d'un obturateur de lumière à cristaux liquides qui protège les yeux du porteur des lumières intenses émises pendant le processus de soudage. En conjonction avec le filtre UV/IR passif permanent, ils assurent une protection contre les lumières dangereuses infrarouges (IR) et ultraviolettes (UV). Une protection contre les radiations nocives est présente, indépendamment du niveau d'obscurcissement ou d'un éventuel dysfonctionnement du filtre, et elle est supérieure au numéro de teinte le plus sombre indiqué sur chaque modèle.

Les filtres de soudage auto-obscureissants de RPB® sont fabriqués en conformité avec les exigences EN 379 et sont certifiées CE. Ils n'ont pas été conçus pour être utilisés en tant que protection contre des impacts, des particules volantes, des métaux fondus, des liquides corrosifs ou des gaz dangereux.

Remplacez les filtres de soudage auto-obscureissants potentiellement défectueux ou endommagés (vérifiez si le filtre de soudage auto-obscureissant

s'assombrit lorsque vous amorcez un arc de soudage).

UTILISATION

Un filtre de soudage auto-obscureissant intégré dans un respirateur constitue un Équipement de Protection Individuelle (EPI) protégeant les yeux, le visage, les oreilles et le cou des dangers directs et indirects de la lumière de l'arc de soudage. Au cas où vous auriez seulement acheté un filtre sans le casque, vous devez sélectionner le casque approprié, conçu pour être utilisé en conjonction avec un filtre de soudage auto-obscureissant. Il doit permettre au filtre, et également aux écrans de protection interne et externe, d'être correctement montés dans le casque. La structure ou le système de montage ne devrait pas exercer de tension sur la lunette ADF, car cela pourrait gravement endommager le filtre. Veillez à ce que les cellules photovoltaïques et les photodétecteurs ne soient pas recouverts par une partie du casque, car cela pourrait empêcher le bon fonctionnement du filtre. Si l'une de ces conditions est présente, le bon fonctionnement du filtre pourrait être compromis.

CHAMP D'APPLICATION

Les filtres de soudage auto-obscureissants de RPB® conviennent à tous les types d'électrosoudage : électrodes enrobées, MIG/MAG, TIG/WIG, soudage au plasma, découpe, sauf le soudage au gaz et soudage au laser.

FONCTIONS

Les filtres RPB® sont fournis prêts à l'emploi. Vérifiez le niveau de protection requis pour la procédure de soudage spécifique et sélectionnez la teinte, la sensibilité à la lumière ainsi que le délai d'ouverture recommandés.

AJUSTEMENT DE LA TEINTE

Nos modèles offrent une plage d'ajustement de teinte de 9 à 13. L'ajustement se fait à partir de la molette "Teinte" située sur le filtre.

AJUSTEMENT DE LA SENSIBILITÉ

La plupart des applications de soudage peuvent être effectuées en réglant la sensibilité à la lumière de soudage au maximum. Le niveau maximal de sensibilité à la lumière de soudage convient aux travaux de soudure à faible courant, TIG ou à des applications spéciales. La sensibilité à la lumière de soudage doit uniquement être réduite dans certaines conditions spécifiques de lumière environnante afin d'éviter un déclenchement involontaire. De façon générale, pour un fonctionnement optimal, il est recommandé de régler la sensibilité au maximum au début, puis de la réduire progressivement, jusqu'à ce que le filtre ne réagisse plus qu'aux éclairs de lumière de l'arc et sans déclenchements erronés dus aux conditions de lumière ambiante (lumière directe du soleil, lumière artificielle intense, arcs de soudage environnants, etc.).

AJUSTEMENT DU DÉLAI D'OUVERTURE

Le délai d'ouverture peut être ajusté de 0,15 à 1,0 seconde. Il est recommandé d'utiliser un délai plus court pour des applications de soudage par points et un délai plus long pour des applications utilisant des courants plus élevés et des intervalles de soudage plus longs. Des délais plus longs peuvent également être utilisés pour de la soudure TIG à faible courant, afin d'empêcher le filtre de s'ouvrir lorsque la trajectoire de la lumière vers les capteurs est temporairement bloquée par une main, un chalumeau, etc.

STOCKAGE

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le filtre de soudage auto-obscureissant devrait être rangé dans un lieu sec et dans une plage de température de -20°C à 70°C. Une exposition prolongée à des températures supérieures à 45°C pourrait diminuer la durée de vie de la batterie du filtre de soudage auto-obscureissant.

Il est recommandé de conserver les cellules photovoltaïques et le filtre de soudage auto-obscureissant dans l'obscurité ou de ne pas les exposer à la lumière pendant le stockage afin qu'ils restent en mode veille. Il suffit pour cela d'orienter l'avant du filtre vers le bas sur son emplacement de rangement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Il est important de veiller constamment à ce que les cellules photovoltaïques et les capteurs de lumière du filtre de soudage auto-obscureissant soient exempts de poussières et d'éclaboussures : le nettoyage peut être effectué avec un tissu ou un chiffon doux imprégné d'un détergeant doux (ou d'alcool).

N'utilisez jamais de solvants agressifs comme de l'acétone. Les filtres RPB®

FILTRE DE PROTECTION AUTO-OBSCURCISSANT POUR LE SOUDAGE SUITE

devraient toujours être protégés des deux côtés par les écrans de protection, qui devraient également être uniquement nettoyés avec un tissu ou un chiffon doux. Si les écrans de protection venaient à être endommagés, de quelque manière que ce soit, il faudrait immédiatement les remplacer.

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ne placez jamais la lunette ADF ou le casque sur des surfaces chaudes. N'appliquez pas de peintures, de solvants, de colles ou d'étiquettes autocollantes, sauf lorsque cela est indiqué par RPB®. Le produit pourrait être gravement affecté par certains produits chimiques. N'exposez pas l'ADF à des liquides et protégez-la contre la poussière.

Assurez-vous que le casque bloque complètement les lumières accidentelles. Assurez-vous que la lumière ne puisse entrer que par l'avant du casque à travers la zone de visualisation du filtre de soudage auto-obscurcissant.

Voir la section «Configuration et entretien» pour les instructions de nettoyage.

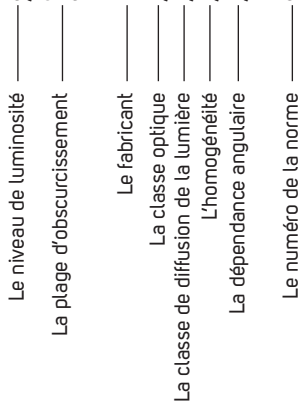
GARANTIE

La période de garantie de la visière de soudage ADF Z-LINK® de RPB® est de trois ans. Le non-respect des présentes instructions pourrait invalider la garantie. RPB® rejette toute responsabilité pour tout problème qui pourrait résulter suite à des utilisations autres que du soudage.

MARQUAGES

Le marquage sur l'ADF indique :

3 / 9-13 RPB 1 / 1 / 1 / 2 / EN379



RÉGLAGES

- Niveau de teinte : Un niveau de teinte de 9 à 13 peut être sélectionné en tournant la molette du niveau de teinte.
- Sensibilité : La sensibilité peut être ajustée avec la molette de sensibilité, en fonction de l'arc de soudage et de la lumière ambiante. La position du milieu correspond au réglage de sensibilité recommandé pour une situation standard.
- Délai d'ouverture : Le bouton du délai d'ouverture, situé à l'arrière du couvercle de la batterie, permet de régler le délai d'ouverture entre sombre et lumineux. Sa plage d'ajustement s'étend de 0,15 à 1,0 seconde. La position du milieu correspond au délai recommandé pour une situation standard.

REMPLETER LES PILES

Le filtre de soudage automatique a des piles bouton au lithium remplaçables, de type CR2032. Ces piles doivent être remplacées

quand le voyant de la cartouche se met à clignoter.

1. Retirez soigneusement le couvercle des piles
2. Retirez les piles et jetez-les en respectant les réglementations nationales pour les déchets spéciaux.
3. Utilisez des piles de type CR2032 comme indiqué.
4. Remplacez soigneusement le couvercle des piles.

Si le filtre de soudage automatique ne s'obscurcit pas lorsque l'arc de soudage est amorcé, veuillez vérifier la polarité des piles. Pour vérifier si les piles ont encore assez d'énergie, placez la cartouche de teinte contre une lumière vive. Si les voyants se mettent à clignoter, les piles sont vides et doivent être immédiatement remplacées. Si la cartouche de teinte ne fonctionne pas correctement malgré le remplacement des piles, elle doit être déclarée inutilisable et doit être remplacée.

MODE VEILLE

Le filtre de soudage automatique a une fonction de mise en veille automatique qui permet d'augmenter sa durée de vie. Si aucune lumière n'atteint les cellules photovoltaïques pendant une durée d'environ 15 minutes, la cartouche se met automatiquement en veille. Pour que le filtre de soudage automatique se réactive, les cellules photovoltaïques doivent être brièvement exposées à la lumière du jour. Si la cartouche ne peut pas être réactivée ou ne s'obscurcit pas lorsque l'arc de soudage est amorcé, elle doit être considérée comme non-opérante et doit être remplacée.

DURÉE DE VIE PRÉVUE

Le filtre de soudage automatique n'a pas de date d'expiration. Le produit peut être utilisé tant qu'aucun dommage, visible ou invisible,

ou problème fonctionnel ne se produit.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Le filtre de soudage automatique ne s'obscurcit pas :

- Ajustez la sensibilité
- Nettoyez les capteurs et nettoyez ou remplacez la lunette d'impact du casque
- Contrôlez le flux de lumière vers les capteurs
- Remplacez les piles

L'ADF scintille :

- Ajustez la sensibilité
- Remplacez les piles

Mauvaise visibilité :

- Nettoyez ou remplacez la lunette d'impact du casque et le filtre de soudage automatique
- Adaptez le niveau de teinte à la procédure de soudage
- Augmentez le niveau de lumière ambiante

NIVEAUX DE TEINTE RECOMMANDÉS POUR DIFFÉRENTES APPLICATIONS DE SOUDAGE *IMAGE 18.1 À LA PAGE 37*

Courant en Ampères

Processus de soudage

MMA (soudage manuel à l'arc métallique)

MAG (Metal Active Gas)

TIG (tungsten inert gas)

MIG métaux lourds

MIG métaux légers - Inoxydable, Aluminium

Découpe plasma

Soudage micro-plasma

*La teinte 14 n'est pas disponible avec cette ADF.

- En fonction de la perception du soudeur, il est possible d'utiliser le niveau de teinte supérieur ou inférieur le plus proche.

FILTRE DE PROTECTION AUTO-OBSCURCISSANT POUR LE SOUDAGE SUITE

DESCRIPTION DES FONCTIONS DU FILTRE RPB®

IMAGE 18.2 À LA PAGE 37

1. Cellules photovoltaïques
2. Photodétecteurs (photodiodes)
3. Boîtier du filtre

4. Zone de visualisation de l'obturateur à cristaux liquides
5. Ajustement de la teinte
6. Ajustement de la sensibilité
7. Ajustement du délai d'ouverture

DONNÉES TECHNIQUES

Model	RPB® ADF
Zone de visualisation	2.66 x 3.89 in. (67.6 x 98.8 mm)
Dimensions globales de l'ADF	4.49 x 4.57 x 0.47 in. (114 x 116.2 x 11.9 mm)
Poids	4.59oz (130g)
Teinte à l'état ouvert	3 (Mode lumineux)
Teinte à l'état fermé	9-13 (Mode sombre)
Délai de transition de lumineux à sombre	0.1 ms (23°C / 73°F) 0.1 ms (55°C / 131°F)
Délai de transition de sombre à lumineux	0.15s / 1.0s
Protection UV/IR	Protection maximale des modes lumineux et sombre
Température de fonctionnement	23 °F – 131 °F (-5 °C – 55 °C)
Température de stockage	-4°F – 157°F (-20°C – 70°C)
Alimentation	Cellules photovoltaïques, 2 piles remplaçables de 3V au lithium-ion (CR2032)
Classification selon EN379	Classe optique = 1 Lumière diffuse = 1 homogénéité = 1 Dépendance de l'angle de visionnement = 2
Norme	EN379:2003+A1:2009
Certifications	CE, ANSI, conforme à CSA

REVÊTIR ET RETIRER LE RESPIRATEUR



AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la présence de contaminants à l'intérieur du respirateur avant de le revêtir. Enfilez et retirez toujours le casque en-dehors de la zone de travail, en gardant l'intérieur du casque propre et sans contaminants. Ne pas effectuer ces étapes pourrait vous exposer à des matières et des contaminants dangereux qui pourraient affecter les fonctions du respirateur.

REVÊTIR VOTRE CASQUE

Après avoir terminé la configuration, vous êtes prêt à enfiler votre respirateur Z-LINK® de RPB®. Commencez par vérifier que l'intérieur du casque ne contient pas de poussières, de saletés ou de contaminants. Ouvrez ensuite le bas de la cape ou le joint facial, avec de l'air affluant de la source d'air et placez le respirateur sur votre tête. Tirez la cape vers le bas ou assurez-vous que le joint facial forme une fermeture bien hermétique autour de votre visage / cou, puis serrez le cliquet du harnais de tête pour l'ajuster. Assurez-vous que la visière est bien fixée.

RETIRER VOTRE CASQUE

Une fois votre travail terminé, gardez votre respirateur avec de l'air circulant dans le casque tant que vous n'avez pas quitté la zone contaminée. En fonction des contaminants, il pourrait être recommandé de nettoyer l'extérieur du casque et vos vêtements de travail avant de retirer le respirateur. Un programme de nettoyage du lieu de travail pourrait être nécessaire.

STOCKAGE

Avant de ranger le respirateur, nettoyez l'unité en suivant les instructions de nettoyage de ce manuel d'utilisation. Veillez à ce qu'il soit bien propre, à l'intérieur comme à l'extérieur. Après utilisation, rangez le respirateur en le suspendant dans un endroit propre et sec, éloigné de la zone de travail. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le Z-LINK® pendant une période prolongée, rangez-le dans un conteneur ou un sac. Stocker dans un endroit frais et sec entre -10°C et +45°C (14°F à 113°F) <90%rh.

Après utilisation : *IMAGE 19.1 À LA PAGE 39*

Stockage ou transport de longue durée : *IMAGE 19.2 À LA PAGE 39*

Le PX5® ou la PX4 AIR® pourrait nécessiter un stockage séparé, veuillez consulter le manuel d'utilisation du PX5® ou la PX4 AIR® pour des instructions de stockage spécifiques.

INSTRUCTIONS DU COMMS-LINK™

CONFIGURATION

IMAGE 20.1 À LA PAGE 40

Connectez le câble PTT au kit manuel, selon le type utilisé.

IMAGE 20.2 À LA PAGE 40

Attachez le PTT à votre ceinture de façon à pouvoir activer le bouton avec votre coude.

IMAGE 20.3 À LA PAGE 40

Raccordez le câble PTT au câble de l'écouteur et placez le câble en-dessous de la cape.

IMAGE 20.4 À LA PAGE 40

Pour faire fonctionner l'appareil, appuyez sur le bouton PTT avec votre coude, puis parlez.

INSTALLATION

IMAGE 21.1 À LA PAGE 41

Retirez le rembourrage latéral du revêtement qui est fixé avec du velcro sur le côté du casque sur lequel le Comms-Link™ sera installé. Le Comms-Link™ peut être installé de n'importe quel côté du casque.

IMAGE 21.2 À LA PAGE 41

Placez l'écouteur du Comms-Link™ dans le clip de fixation. Fixez ensuite le clip du Comms-Link™ dans les encoches à l'intérieur du revêtement.

IMAGE 21.3 À LA PAGE 41

Rattachez le rembourrage latéral au revêtement par-dessus l'écouteur Comms-Link™.

COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS RADIO

IMAGE 22.1-6 À LA PAGE 442-43

PIÈCES ET ACCESSOIRES

LISTE DES PIÈCES

IMAGE 23.1 À LA PAGE 44

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Z-LINK® Coque du casque	16-511
2	Z-LINK® Comfort-Link™ (16-521, 522, 525, 526, 530, 531)	16-520-T
3	Z-LINK® Absorbeur de chocs	16-521
4	Z-LINK® Rembourrage de confort	16-522
5	Z-LINK® Support du harnais de tête et directeur d'air	16-525
6	Z-LINK® Harnais de tête	16-531
7	Z-LINK® Assemblage du loquet de réglage	16-530
8	Z-LINK® Rembourrage frontal du harnais de tête	16-526
9	Z-LINK® Mâchoire avec Joint de la lunette	16-514
10	Z-LINK® Joint de la lunette	16-515
11	Z-LINK® Visière	16-611
12	Z-LINK® Lunette de sécurité	16-810
	Z-LINK® Lunette de sécurité teintée - anti-brouillard, anti-rayures	16-810-ST
	Z-LINK® Lunette de sécurité jaune - ab/ar	16-810-YT
	Z-LINK® Lunette de sécurité teintée réfléchissante - ab	16-810-SM

	Z-LINK® Lunette de sécurité teintée IR (infrarouge) 3	16-810-IR3
	Z-LINK® Lunette de sécurité teintée IR (infrarouge) 5	16-810-IR5
13	Z-LINK® Système de rembourrage latéral	16-520-S
14	Z-LINK® Structures du rembourrage latéral	16-527
15	Z-LINK® Rembourrages latéraux en mousse	16-528
16	Lunettes jetables (Paquet de 50)	16-811
17	Protection d'oreilles Quiet-Link™ RPB®	18-533
18	Vision-Link™ Light	16-901
19	Adaptateur de tube respiratoire	16-519
20	Assemblage de pivot - Spings, goupilles de pivot et capuchons	16-616
21	Z-LINK® Mounting Brackets with screws	16-516
22	Couverture de clip de cape avant	15-831
23	Clip de cape avant - montage Vision-Link™	15-839

Z-LINK+® PIÈCES ET ACCESSOIRES

IMAGE 23.2 À LA PAGE 46

Número d'article	Description	Número de pièce
1	Z-LINK+® Visière de soudage	16-671
	Z-LINK+® Visière de soudage avec lunette ADF	16-670
2	Z-LINK+® Circlip de la lunette de soudage	16-672
3	Z-LINK+® Lunette d'impact de soudage	16-872
4	Z-LINK+® Lunette ADF	16-871
5	Z-LINK+® Lunette ADF arrière	16-873
6	Z-LINK+® Clip de fixation et ressorts	16-673
7	Z-LINK+® Support de lunette de grossissement	16-875
8	Lunette de grossissement 1.0 (107 x 51)	13-072-1
	Lunette de grossissement 1.5 (107 x 51)	13-072-1.5
	Lunette de grossissement 2.0 (107 x 51)	13-072-2
	Lunette de grossissement 2.5 (107 x 51)	13-072-2.5
9	Cadre d'objectif à abat-jour fixe	16-877
10	Lentille de soudage à teinte fixe 5	16-877-5
	Lentille de soudage à teinte fixe 8	16-877-8
	Lentille de soudage à teinte fixe 9	16-877-9
	Lentille de soudage à teinte fixe 10	16-877-10
	Lentille de soudage à teinte fixe 11	16-877-11
	Lentille de soudage à teinte fixe 12	16-877-12
11	Lentille de protection arrière à abat-jour fixe	16-878

CAPES ET JOINTS FACIAUX

IMAGE 23.3 À LA PAGE 47

Número d'article	Description	Número de pièce
1	Z-LINK® Zytec® Joint facial	16-711
2	Z-LINK® Tychem® 2000 Joint facial	16-712
3	Z-LINK® Tychem® 4000 Joint facial	16-713

PIÈCES ET ACCESSOIRES SUITE

4	Z-LINK® Zytec® Cape des épaules	16-721
5	Z-LINK® Tychem® 2000 Cape des épaules	16-722
6	Z-LINK® Tychem® 4000 Cape des épaules	16-723
7	Z-LINK® Zytec® Phoque menton	16-731

PAPR PIÈCES ET ACCESSOIRES

IMAGE 23.4 À LA PAGE 48

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	PX5® PAPR et Ceinture	03-801
2	Tube respiratoire pour PX5®	04-831
3	PX5® Testeur du débit d'air	03-819
4	PX4 AIR® PAPR et Ceinture	03-901
5	Tube respiratoire pour PX4 AIR®	04-837
6	PX4 AIR® Testeur du débit d'air	04-091
7	Ceinture pour PX5® et PX4 AIR®	07-765
	Ceinture pour PX5® et PX4 AIR® - Retardateur de flamme	07-765-FR

DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT

IMAGE 23.5 À LA PAGE 49

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Tube respiratoire pour adduction d'air	04-833
2	Vanne de régulation à débit constant	03-102
3	C40® Dispositif de climatisation	03-502
4	Ceinture pour vanne de régulation à débit constant	NV2022
5	Ceinture pour C40™	07-765
	Ceinture pour C40™ - Retardateur de flamme	07-765-FR

SYSTÈME DE COMMUNICATION

IMAGE 23.6 À LA PAGE 50

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Comms-Link™ Système de communication	16-922
2	PTT (Push-to-Talk)	09-913
3	Comms-Link™ Clip	16-529
4	Deux broches	09-930
5	Multi broches	09-931
6	Multi broches	09-932
7	Deux broches	09-933
8	Multi broches	09-934
9	Une broche	09-935

D'autres connecteurs radio pourraient être disponibles.

TUYAUX D'ALIMENTATION EN AIR

IMAGE 23.7 À LA PAGE 51

Numéro d'article	Description	Numéro de pièce
1	Raccord	NV2025
	Raccord - Schrader	03-042-CF
2	Connecteurs	03-012-PM
		03-013-PM
		03-012-PMS
	Connecteurs - Schrader	03-042-PM
		03-043-PM
		03-042-PMS
	Connecteurs - RZ	03-052-PM-RZ
		03-052-PMS-RZ
3	Assemblages de conduite d'air	
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2028
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2029
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm)	NV2027
	15ft (4.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm)	04-412-15
	25ft (7.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm)	04-412-25
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-25
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-50
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-342-100
	15ft (4.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-442-15
	25ft (7.5m) Tube respiratoire à recul 3/8" (9.5mm) - Schrader	04-442-25
	25ft (7.5m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-25-RZ
	50ft (15m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-50-RZ
	100ft (30m) Tube respiratoire 3/8" (9.5mm) - RZ	04-352-100-RZ



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement des pièces de rechange RPB®

authentiques (avec le logo et le numéro de pièce), et uniquement selon la configuration spécifiée. L'utilisation d'un équipement incomplet ou inapproprié, y compris l'utilisation de faux ou de pièces autres que celles de RPB®, peut induire une protection inadéquate et annulera l'approbation de l'assemblage complet du respirateur.

GARANTIE LIMITÉE

RPB® garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pendant un (1) an, sous réserve des conditions énoncées dans cette garantie limitée. Ces produits sont vendus pour un usage uniquement commercial et aucune garantie de consommateur ne s'applique à ces produits. Cette garantie limitée s'applique à l'acheteur initial du produit et ne peut être transférée ou cédée. Cette garantie est la garantie unique et exclusive fournie par RPB® et TOUTE CONDITION OU GARANTIE IMPLICITE (Y COMPRIS TOUTE GARANTIE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE) EST REJETÉE ET EXCLUE DE LA PRESTATION DE GARANTIE. La couverture de la garantie limitée de RPB® ne s'applique pas à des dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou détournée des produits, à de l'usure et des détériorations résultant de l'utilisation normale des produits ou à un mauvais entretien des produits.

La couverture de la garantie limitée de RPB® est valide à compter de la date d'achat des produits et s'applique uniquement aux défauts garantis se manifestant en premier et signalés à RPB® pendant la période de garantie. RPB® se réserve le droit de déterminer de façon raisonnable si un défaut signalé est couvert par cette garantie limitée.

En cas de défaut garanti, RPB® réparera ou remplacera le produit défectueux (ou un composant du produit) à son entière discrétion. Cette solution de "réparation ou remplacement" est la seule et unique solution prévue par cette garantie limitée et en aucun cas la responsabilité de RPB® en vertu de la présente garantie ne dépassera le prix d'achat initial des produits (ou du composant concerné). RPB® n'assume aucune responsabilité quant à des dommages consécutifs et indirects, incluant la perte de l'usage, l'entretien et autres coûts et TOUT DOMMAGE CONSÉCUTIF ET INDIRECT EST REJETÉ ET EXCLU de cette garantie limitée. Contactez RPB® afin d'avoir accès au service de garantie. Tous les frais encourus pour retourner les produits à RPB® pour un service de garantie devront être payés par l'acheteur.

RPB® se réserve le droit d'améliorer ses produits à travers des modifications de la conception ou des matériaux sans avoir d'obligation envers les acheteurs des produits fabriqués antérieurement.

RESPONSABILITÉ

RPB® Safety rejette toute responsabilité, de quelque nature que ce soit, résultant directement ou indirectement de l'utilisation ou de l'utilisation inappropriée des produits RPB® Safety, y compris à des fins autres que celles pour lesquelles ils ont été prévus. RPB® Safety ne sera pas tenu responsable de dommages, de préjudices ou de dépenses résultant d'un manque, ou d'une absence de conseils ou d'informations, ou pour avoir donné un conseil ou des informations erronés, que cela soit dû à une négligence de la part de RPB® Safety ou de ses employés, agents ou sous-traitants.